

**SPEZIALELECTRIC**



# SPEZIALELECTRIC

## **Spezialelectric**

Ulrichstr. 15a  
70806 Kornwestheim  
Germany

Telefon : 0049 (0) 7154 80 25 90  
Telefax : 0049 (0) 7154 80 25 95  
E-mail : [spezialelectric@web.de](mailto:spezialelectric@web.de)  
Internet : [www.spezialelectric.com](http://www.spezialelectric.com)

UST-ID (VAT) No. : DE 813 712 411  
Steuer-No. : 95 160 / 00317

KATALOG  
CATALOGUE 2008  
CATALOGUE  
CATÁLOGO



**Ausführliche Beschreibung der Artikel  
und technische Angaben finden Sie im  
Internet unter [www.spezialelectric.com](http://www.spezialelectric.com)**

**Please refer to [www.spezialelectric.com](http://www.spezialelectric.com)  
where you`ll find a detailed description of  
our items with technical data.**

**Veillez consulter  
[www.spezialelectric.com](http://www.spezialelectric.com) où vous allez  
trouver une description détaillée de nos  
articles avec les données techniques.**

**Una descripción detallada de los artículos  
e informaciones técnicas, encontrarán en  
internet visitando  
[www.spezialelectric.com](http://www.spezialelectric.com)**



Alle Maße sind in Millimeter angegeben.

Die Gewichts- und Maßangaben sowie die Abbildungen und Skizzen sind nur ungefähr und daher unverbindlich.

Verschiedene Artikel, die in diesem Katalog aufgeführt sind, sind ausschließlich für den Export bestimmt und daher unter Berücksichtigung des Standes der Sicherheitstechnik in den Bestimmungsländern hergestellt. Diese richtet sich nach anderen als in der Bundesrepublik Deutschland geltenden Sicherheitsanforderungen bzw. der Europäischen Gemeinschaft.

Die Artikel dürfen daher in der Bundesrepublik Deutschland bzw. der Europäischen Gemeinschaft nicht in den Verkehr gebracht werden.

Die Bedingung, dass das Material nicht in der Bundesrepublik Deutschland bzw. der Europäischen Gemeinschaft verkauft werden darf, gilt automatisch dann als vom Käufer akzeptiert, wenn er unserer Auftragsbestätigung nicht widerspricht bzw. unsere Rechnung bezahlt.

All dimensions are indicated in millimeters.

Weight- and dimension data as well as illustrations and sketches are approximate only and therefore not obligatory.

Various articles itemized in this catalogue are destined exclusively for exportation and are therefore manufactured under consideration of the state of safeguarding technic in the countries of destination. These are ruled by different safeguarding requirements than those applicable in the Federal Republic of Germany resp. of the European Community.

The articles, therefore, are not allowed to be marketed in the Federal Republic of Germany resp. the European Community.

This condition that the goods are not allowed to be sold in the Federal Republic of Germany resp. the European Community is considered to be accepted by the buyer if he doesn't contradict to our order confirmation resp. if he pays our invoice.

Toutes les dimensions sont indiquées en millimètres.

Les indications de poids et de dimensions ainsi que les illustrations ou croquis ne sont qu'approximatifs et de ce fait sans engagement.

Quelques-uns des articles mentionnés dans ce catalogue sont uniquement destinés à l'exportation et de ce fait construits en conformité avec les exigences de sûreté des pays de destination. Ces dernières diffèrent des exigences de la République Fédérale d'Allemagne resp. de la Communauté Européenne.

Pour cette raison, les dits articles ne doivent pas être mis en circulation dans la République Fédérale d'Allemagne resp. dans la Communauté Européenne.

Nous considérons acceptée par l'acheteur cette condition s'il ne contredit pas à notre confirmation de commande ou règle notre facture.

Todas las medidas se indican en milímetros.

Todas las indicaciones de peso y medidas como los dibujos y esquemas son solamente aproximados, por ello sin compromiso.

Diferentes artículos ofrecidos por nosotros, que se indican en nuestro catálogo, son destinados exclusivamente para la exportación y por ello fabricados según el standard de las técnicas de seguridad que rigen en los países de destino. Estas son diferentes a las que rigen en la República Federal de Alemania resp. en la Comunidad Europea.

Estos artículos no pueden ser empleados por este motivo en la República Federal de Alemania resp. la Comunidad Europea.

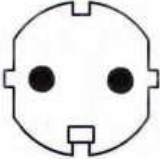
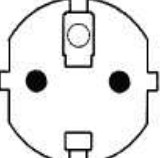
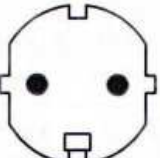
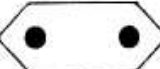




Consideramos como aceptada esa condición por el comprador si no contradice a nuestra confirmación de pedido o paga nuestra factura.

| Inhaltsverzeichnis             | Seite | Index                               | Page  |
|--------------------------------|-------|-------------------------------------|-------|
| Abgreifklemmen                 | 54    | Alligator clips                     | 54    |
| Abzweigstecker                 | 23    | Appliance connectors                | 23    |
| Autosicherungen                | 54    | Car fuse link-holders               | 54    |
| Autosicherungshalter           | 54    | Car fuses                           | 54    |
| Einbaudruckschalter            | 54    | Converter lampholders               | 51-52 |
| Einziehbänder                  | 52    | Converter plugs                     | 15-20 |
| Elektrische Zähler             | 52    | Delivery- and payment terms         | 61-63 |
| Fassungen                      | 50    | Distribution plugs                  | 23    |
| Gerätesteckdosen               | 23    | Electric meters                     | 52    |
| Klemmen                        | 53    | Female plugs                        | 21    |
| Kupplungen                     | 21    | Flush-fitting push button switches  | 54    |
| Länderübersicht                | 12-14 | Fuses                               | 55-56 |
| Liefer und Zahlungsbedingungen | 61-63 | General view on countries' V/Hz     | 12-14 |
| Nummernaufstellung             | 58-60 | Lampholders                         | 50    |
| Perilex-Stecker                | 23    | Lampholders with socket             | 50    |
| Porzellanklemmen               | 53    | Mains distribution panels           | 20    |
| Schaltermaterial               | 22-24 | Number Table                        | 58-60 |
| Sicherungsmaterial             | 55-56 | Perilex-plugs                       | 23    |
| Spannungsprüfer                | 52    | Plugs                               | 21    |
| Spannungsumwandler             | 25    | Plugs system                        | 7-14  |
| Steckdosen                     | 22-24 | Plugs, Couplings and Sockets for    |       |
| Steckdosen universal           | 25    |                                     |       |
| Steckdosenleisten              | 20    | Argentina                           | 26    |
| Stecker                        | 21    | Australia                           | 27    |
| Steckerfassungen               | 50    | Belgium                             | 28-29 |
| Steckermaterial für            |       | Brazil                              | 30    |
|                                |       | Canada                              | 46-49 |
| Argentinien                    | 26    | China                               | 31    |
| Australien                     | 27    | Czech Rep.                          | 41    |
| Belgien                        | 28-29 | Denmark                             | 32    |
| Brasilien                      | 30    |                                     |       |
|                                |       | France                              | 28-29 |
| China                          | 31    | Germany                             | 21-24 |
| Dänemark                       | 32    | Great Britain                       | 33-34 |
| Deutschland                    | 21-24 | Israel                              | 35    |
| Frankreich                     | 28-29 |                                     |       |
|                                |       | Italy                               | 36-37 |
| Großbritannien                 | 33-34 | Japan                               | 38-40 |
| Israel                         | 35    | Poland                              | 41    |
| Italien                        | 36-37 | Slovakia                            | 41    |
| Japan                          | 38-40 |                                     |       |
|                                |       | South Africa                        | 45    |
| Kanada                         | 46-49 | Spain                               | 44    |
| Polen                          | 41    | Switzerland                         | 42-43 |
| Slowakei                       | 41    | USA                                 | 46-49 |
| Schweiz                        | 42-43 |                                     |       |
|                                |       | Porcelain terminals                 | 53    |
| Spanien                        | 44    | Pull-in tapes                       | 52    |
| Südafrika                      | 45    | Sockets                             | 20-24 |
| Tschechische Republik          | 41    | Switches und sockets                | 22-24 |
| USA                            | 46-49 | Terminals                           | 53    |
|                                |       | Universal mains distribution panels | 25    |
| Steckersysteme                 | 7-14  | Voltage converters                  | 25    |
| Umwandlungsfassungen           | 51-52 | Voltage testers                     | 52    |
| Umwandlungsstecker             | 15-20 |                                     |       |











| <b>Sommaire</b>                            | <b>Page</b> | <b>Indice</b>                         | <b>Página</b> |
|--|-------------|---------------------------------------|---------------|
| Adaptateurs                                | 15-20       | Bases para fusibles para autos        | 54            |
| Barrettes                                  | 53          | Borneras de porcelana                 | 53            |
| Bloc multiprises                           | 20          | Busca polos                           | 52            |
| Bornes de porcelaine                       | 53          | Clavijas de derivación                | 21            |
| Cartouches pour automobiles                | 54          | Clavijas femeninas                    | 21            |
| Compteurs électriques                      | 52          | Condiciones de suministro y pago      | 61-63         |
| Conditions de paiement et de livraison     | 61-63       | Enchufes                              | 22            |
| Contrôleurs de tension                     | 52          | Enchufes convertibles                 | 15-20         |
| Dispositifs de connexion d'appareil        | 23          | Enchufes Perilex                      | 23            |
| Douilles                                   | 50          | Enchufes y tomacorrientes para        |               |
| Douilles à prise de courant                | 50          |                                       |               |
| Douilles transformatrices                  | 51-52       | Alemania                              | 21-24         |
| Fiches                                     | 21          | Argentina                             | 26            |
| Fiches domino                              | 21          | Australia                             | 27            |
| Fiches femelles                            | 21          | Bélgica                               | 28-29         |
| Fiches mâles et femelles et prises pour    |             |                                       |               |
|  |             | Brasil                                | 30            |
| Afrique du Sud                             | 45          | Canada                                | 46-49         |
| Allemagne                                  | 21-24       | China                                 | 31            |
| Argentine                                  | 26          | Dinamarca                             | 32            |
| Australie                                  | 27          |                                       |               |
|  |             | EEUU                                  | 46-49         |
| Belgique                                   | 28-29       | España                                | 44            |
| Brésil                                     | 30          | Francia                               | 28-29         |
| Canada                                     | 46-49       | Gran Bretaña                          | 33-34         |
| Chine                                      | 31          |                                       |               |
|  |             | Israel                                | 35            |
| Danemark                                   | 32          | Italia                                | 36-37         |
| Espagne                                    | 44          | Japón                                 | 38-40         |
| Etats-Unis                                 | 46-49       | Polonia                               | 41            |
| France                                     | 28-29       |                                       |               |
|  |             | República Checa                       | 41            |
| Grande Bretagne                            | 33-34       | Slovaquia                             | 41            |
| Israel                                     | 35          | Sudáfrica                             | 45            |
| Italie                                     | 36-37       | Suiza                                 | 42-43         |
| Japon                                      | 38-40       |                                       |               |
|  |             | Extensión de tomacorrientes           | 20            |
| Pologne                                    | 41          | Fusibles                              | 55-56         |
| Rép. Tchèque                               | 41          | Fusibles para autos                   | 54            |
| Slovaquie                                  | 41          | Interruptores de presión empotrables  | 54            |
| Suisse                                     | 42-43       | Interruptores y tomacorrientes        | 22-24         |
|  |             | Lista de códigos                      | 58-60         |
| Fiches Perilex                             | 23          | Medidores eléctricos                  | 52            |
| Fusibles                                   | 55-56       | Pasa hilos                            | 52            |
| Interrupteurs à poussoir pour encastrement | 54          | Pinzas dentadas                       | 54            |
| Interrupteurs et prises                    | 24          | Portalámparas                         | 50            |
| Pinces crocodiles                          | 54          | Portalámparas con tomacorriente       | 50            |
| Porte-fusibles pour fusibles d'automobiles | 54          | Portalámparas convertibles            | 51-52         |
| Prises                                     | 22-24       | Regletas                              | 53            |
| Prises universelles                        | 25          | Sistema de clavijas                   | 8-14          |
| Relevé de References                       | 58-60       | Tomacorrientes                        | 22-24         |
| Rubans pour enfilage de câbles             | 52          | Tomacorrientes para aparatos          | 23            |
| Systèmes de fiches                         | 7-14        | Tomacorrientes universales            | 25            |
| Transformateurs de voltage                 | 25          | Transformadores de voltaje            | 25            |
| Vue générale sur les V/Hz des pays         | 12-14       | Vista general de V / Hz de los países | 12-14         |

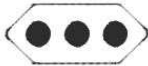

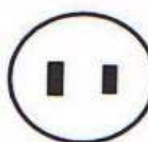





STECKERSYSTEME  
PLUG SYSTEMS  
SYSTEMES DE FICHES  
SISTEMA DE CLAVIJAS

| Type   | Text       | Text   | Norm                    |
|--|------------|--|-------------------------|
|    | <b>A</b>   | Schuko Steckerstift Ø 4,8 mm<br>Plug pin with protective contact Ø 4,8 mm<br>Broche aux contacts de protection Ø 4,8 mm<br>Espiga Schuko Ø 4,8 mm  | CEE 7                   |
|    | <b>A-1</b> | Schuko Steckerstift Ø 4,8 mm, mit zwei Erdungssystemen<br>Plug pin with protective contact Ø 4,8 mm, with two earth wire systems<br>Broche aux contacts de protection Ø 4,8 mm, avec deux systèmes de fils de terre<br>Espiga Schuko Ø 4,8 mm, con sistema de dos conductores a tierra | CEE 7 / VII             |
|    | <b>A-2</b> | Schuko Steckerstift Ø 4 mm<br>Plug pin with protective contact Ø 4 mm<br>Broche aux contacts de protection Ø 4 mm<br>Espiga Schuko Ø 4 mm  | Gost 7396               |
|  | <b>B</b>   | Eurostecker<br>Euro plug<br>Fiche européenne<br>Clavija europea  | EN 500 75<br>CEE 7 / 16 |
|  | <b>C</b>   | Australien<br>Australia<br>Australie<br>Australia  | AS 3112                 |
|  | <b>C-1</b> | Australien<br>Australia<br>Australie<br>Australia  | AS 3112                 |
|  | <b>D</b>   | Grossbritannien<br>Great Britain<br>Grande-Bretagne<br>Gran Bretaña  | BS 1363                 |
|  | <b>E</b>   | Dänemark<br>Denmark<br>Danemark<br>Dinamarca   | AFSNIT 107-2-D1         |

STECKERSYSTEME  
PLUG SYSTEMS  
SYSTEMES DE FICHES  
SISTEMA DE CLAVIJAS

| Type  | Text       | Text   | Norm             |
|---|------------|--|------------------|
|    | <b>E-1</b> | Skandinavien + Niederlande Steckerstifte<br>Ø 4,8mm.<br>Scandinavia + Netherlands plug pins Ø 4,8 mm.<br>Broches Scandinavie + Pays Bas Ø 4,8 mm.<br>Paises escandinavos + Holanda Espigas Ø 4,8 mm. |                  |
|    | <b>E-5</b> | Dänischer Data Circuit Plug<br>Danish Data Circuit plug<br>Fiche danoise data circuit<br>Enchufe danés de circuitos data   |                  |
|    | <b>F</b>   | Belgien, Frankreich, Polen, Slowakei, Tschechien<br>Belgium, France, Poland, Slovakia, Tchequia<br>Belgique, France, Pologne, Slovaquie, Tchèque<br>Bélgica, Francia, Polonia, Eslovaquia, Chequia   | <b>CEE 7</b>     |
|  | <b>G</b>   | Alter englischer Standard 5A<br>Old English standard 5A<br>Ancien standard anglais 5 A<br>Antiquo standard inglés 5A   | <b>BS 546</b>    |
|  | <b>G-1</b> | Alter englischer Standard 5A<br>Old English Standard 5A<br>Ancien standard anglais 5 A<br>Antiquo standard inglés 5A   | <b>BS 546</b>    |
|   | <b>G-2</b> | Alter englischer Standard 15A<br>Old English Standard 15A<br>Ancien standard anglais 15 A<br>Antiquo standard inglés 15A   | <b>BS 546</b>    |
|  | <b>H</b>   | Israel<br>Israel<br>Israel<br>Israel   | <b>SI 32</b>     |
|  | <b>I</b>   | Italien<br>Italy<br>Italie<br>Italia   | <b>CEI 23-16</b> |

STECKERSYSTEME  
 PLUG SYSTEMS  
 SYSTEMES DE FICHES  
 SISTEMA DE CLAVIJAS

|  | Type       | Text   | Norm                   |
|--|------------|--|------------------------|
|    | <b>I-1</b> | Italien<br>Italy<br>Italie<br>Italia                             | <b>CEI 23-16</b>       |
|    | <b>K</b>   | Nordamerika<br>North America<br>Amérique du Nord<br>Norteamerica | <b>NEMA 5-15</b>       |
|    | <b>K-1</b> | Nordamerika<br>North America<br>Amérique du Nord<br>Norteamerica | <b>NEMA 1-15</b>       |
|  | <b>K-2</b> | Nordamerika<br>North America<br>Amérique du Nord<br>Norteamerica | <b>NEMA 2-15</b>       |
|  | <b>K-3</b> | Nordamerika<br>North America<br>Amérique du Nord<br>Norteamerica | <b>NEMA 6-15</b>       |
|  | <b>K-4</b> | Nordamerika<br>North America<br>Amérique du Nord<br>Norteamerica | <b>NEMA 5-20</b>       |
|  | <b>L</b>   | Schweiz<br>Switzerland<br>Suisse<br>Suiza                        | <b>SEV 1011-S24507</b> |
|  | <b>L-1</b> | Schweiz<br>Switzerland<br>Suisse<br>Suiza                        | <b>SEV 1011-S24506</b> |

**Kurzbeschreibung der gängigen Umwandlungsstecker**  
**Short description of the most common Converter Plugs**  
**Description des Fiches Transformatrices les plus courantes**  
**Descripción de las Clavijas Transformadoras las más utilizadas**

## 1 Europa-Stecker

kann in fast ganz Europa benutzt werden, außerdem in einigen Staaten Mittel- und Südamerikas, Afrika und Asien, ausgenommen Großbritannien und Commonwealth-Staaten, Israel, usw.

### **Euro-Plug**

can be used in nearly whole Europe, furthermore in some Estates of Central- and South America, Africa and Asia, except Great Britain and Commonwealth, Israel, etc.

### **Fiche Européenne**

peut être utilisée dans presque tous les pays européens, en plus dans quelques pays d'Amérique Centrale et du Sud, l'Afrique et l'Asie, exception faite de la Grande-Bretagne et du Commonwealth, Israel, etc.

### **Clavija Europea**

puede ser utilizado en casi todos los países europeos y en unos países de America Central y del Sur, Africa y Asia, excepto la Gran Bretaña y el Commonwealth, Israel, etc.

## 2 Amerika-Stecker

wird benutzt in Nordamerika, den meisten Staaten Mittel- und Süd-Amerikas, einigen Staaten Asiens, z.B. Taiwan, Japan, Südkorea usw.

### **American Plug**

is used in Northern America, most of the Estates of Central- and South America, some countries of Asia, f.i. Taiwan, Japan, South Korea etc.

### **Fiche Américaine**

est utilisée en Amérique du Nord, la plupart des pays d'Amérique Centrale et du Sud, quelques pays asiatiques, p.e. Taiwan, le Japon, la Corée du Sud etc.

### **Clavija Americana**

se utiliza en America del Norte, la mayoría de los países de America Central y del Sur, unos países asiaticos, p.e. Taiwan, Japon, Corea del Sur etc.

## 3 Alte englische Type 5 A

wird nur noch in einigen Ländern des Britischen Commonwealth eingesetzt, z.B. in einigen Ländern Afrikas, Indien, Sri Lanka, Hong Kong, Karibik usw.

### **Old English type 5 A**

is still used in some few countries of the British Commonwealth, f.i. some african countries, India, Sri Lanka, Hong Kong, Caribbees etc.

### **Ancien Type Anglais 5 A**

toujours est utilisée dans quelques peu de pays du Commonwealth, p.e. dans quelques pays africains, l'Inde, Sri Lanka, Hong Kong, la Caribe etc.

### **Antiguo Tipo Inglés 5 A**

todavía es utilizado en unos pocos países del Commonwealth, p.e. unos países africanos, India, Sri Lanka, Hong Kong, Caribe, etc.

## 4 Großbritannien-Stecker 13 A

wird benutzt in fast allen Ländern des Britischen Commonwealth, z.B. Irland, Malta, Zypern, Indien, Hong Kong, Neuseeland usw.

### **Great Britain-Plug 13 A**

is used in nearly all countries of the Commonwealth, f.i. Ireland, Malta, Cyprus, India, Hong Kong, New Zealand etc.

### **Fiche Britannique 13 A**

est utilisée dans presque tous les pays du Commonwealth, p.e. Irlande, Malte, Cypre, l'Inde, Hong Kong, la Nouvelle Zélande, etc.

### **Clavija Inglesa 13 A**

es utilizado en casi todos los países del Commonwealth, p.e. Irlanda, Malta, Chypre, India, Hong Kong, Nueva Zelanda, etc.

**ACHTUNG!** Kein Umwandlungsstecker ist ein Stromumwandler!

**ATTENTION!** None of the converter plugs is a current-converter!

**ATTENTION!** Aucune fiche transformatrice n'est un transformateur d'intensité!

**ATENCIÓN!** Ninguna clavija transformadora es un transformador de corriente!

**ÜBERSICHT ÜBER DIE STECKERSYSTEME**  
**SUMMARY ON THE PLUG SYSTEM**  
**VUE D'ENSEMBLE SUR LES SYSTEMES DE FICHES**  
**VISTA GENERAL SOBRE LOS SISTEMAS DE CLAVIJAS**

| <u>LAND</u>             | <u>VOLT/HERTZ</u> | <u>STECKERSYSTEME</u> | <u>LAND</u>           | <u>VOLT/HERTZ</u>            | <u>STECKERSYSTEME</u> |
|-------------------------|-------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------------|-----------------------|
| ABU DHABI               | 240/50            | D                     | FIDSCHI-INSELN        | 240/50                       | C,C-1                 |
| AFGHANISTAN             | 220/50            | B,D,F,G-1             | FINNLAND              | 220/50                       | A,B                   |
| ÄGYPTEN                 | 220/50            | B,I                   | FRANKREICH            | 230/50                       | B,F                   |
| ALBANIEN                | 230/50            | B                     | FRANZÖSISCH GUAYANA   | 220/50                       | B,F                   |
| ALGERIEN                | 127/50,230/50*    | B,F                   | FUJAIRAH (VAE)        | 220/50                       | D                     |
| ANDORRA                 | 220/50            | B,F                   | FUTUNA-INSELN         |                              | B,F                   |
| ANGOLA                  | 220/50            | B                     | GABUN                 | 220/50                       | B,F                   |
| ANGUILLA-INSELN         | 110/60            | K,K-1                 | GALAPAGOS-INSELN      |                              | K,K-1                 |
| ANTIGUA-INSELN          | 230/60            | K,K-1                 | GAMBIA                | 230/50                       | D                     |
| ANTILLEN-INSELN         | 220/50,125/50/60  | B,K,K-1               | GAZA                  | 230/50                       | H                     |
| ÄQUATORIALGUINEA        | 220/50            | B,F                   | GEORGIEN              | 220/50                       | A,A-2,3               |
| ARGENTINIEN             | 220/50            | C (A,B,I,K,K-1)       | GESELLSCHAFTS-INSELN  |                              | B,F                   |
| ARMENIEN                | 220/50            | A,A-2,B               | GHANA                 | 230/50                       | D,G-1                 |
| ARUBA-INSELN            | 127/60            | A,B,K,K-1             | GIBRALTAR             | 240/50                       | B,D                   |
| ASERBAIDSCHE            | 220/50            | A,A-1,B               | GRENADA               | 230/50                       | D                     |
| ÄTHIOPIEN               | 220/50            | A,B,D,G-1,I           | GRIECHENLAND          | 220/50                       | A,B,M                 |
| AUSTRALIEN              | 240/50            | C,C-1                 | GRÖNLAND              | 220/50                       | B,E,E-2               |
| AZOREN-INSELN           | 110/50,220/50*    | A,B                   | GROSSBRITANNIEN       | 240/50                       | D                     |
| BAHAMA-INSELN           | 120/60            | K,K-1                 | GUADELOUPE-INSELN     | 230/50                       | B,F                   |
| BAHRAIN                 | 110/60,230/50*    | D                     | GUAM (INSELN)         | 120/60                       | K,K-1                 |
| BALEAREN (E)            | 220/50            | A,B,I,L               | GUATEMALA             | 120/60                       | D,K,K-1               |
| BANGLADESH              | 230/50            | B,D,K,K-1             | GUINEA                | 220/50                       | B,F                   |
| BARBADOS-INSELN         | 115/50            | K,K-1                 | GUINEA-BISSAU         | 220/50                       | A,B                   |
| BARBUDA-INSELN          | 110/60,220/60     | D                     | GUYANA                | 110/50,110/60*,<br>240/50    | D,G-1,K,K-1           |
| BELGIEN                 | 230/50            | B,F                   | HAITI                 | 110/60*,220/60               | K,K-1                 |
| BELIZE                  | 110/60*,220/60    | D,K,K-1               | HEARD-INSELN          |                              | C,C-1                 |
| BENIN                   | 220/50            | B,F                   | HONDURAS              | 110/60*,220/60               | K,K-1                 |
| BERMUDA-INSELN          | 120/60            | K,K-1                 | HONGKONG              | 200/50                       | D,G-1,G-2             |
| BHUTAN                  | 230/50            | A,D,G-1,G-2           | INDIEN                | 220/50                       | B,D,G-1,G-2           |
| BOLIVIEN                | 220/50*,115/50    | A,B,K,K-1             | INDONESIEN            | 127/50,230/50*               | A,B                   |
| BONAIRE-INSELN          | 127/50            | B                     | IRAK                  | 230/50                       | B,D                   |
| BOSNIEN-HERZEGOWINA     | 220/50            | A,B                   | IRAN                  | 230/50                       | A,B,F                 |
| BOTSWANA                | 230/50            | D,G-1                 | IRLAND                | 220/50                       | A,B,D                 |
| BRASILIEN               | 110/60,220/60*    | A,B,C,D,F,K,K-1       | ISLAND                | 220/50                       | A,B                   |
| BRUNEI DARUSSALAM       | 240/50            | D                     | ISRAEL                | 230/50                       | B,G-2,H               |
| BULGARIEN               | 220/50            | A,B,                  | ITALIEN               | 230/50                       | A,B,I,I-3             |
| BURKINA FASO            | 220/50            | B,F                   | JAMAICA               | 110/50*,220/50               | K,K-1                 |
| BURMA                   | 220/50            | A,B,D                 | JAPAN                 | 110/50,100/60*,<br>220/50/60 | C,C-1,K,K-1           |
| BURUNDI                 | 220/50            | B,F                   | JEMEN                 | 220/50                       | D,G-1,K,K-1           |
| CAICOS-INSELN           | 110/60            | D                     | JORDANIEN             | 230/50                       | A,B,D                 |
| CEUTA (E)               |                   | B                     | JUGOSLAWIEN           | 220/50                       | A,B                   |
| CHILE                   | 220/50            | B,I                   | JUNGFERN-INSELN (GB)  | 120/60                       | D                     |
| COOK-INSELN             | 240/50            | C,C-1                 | JUNGFERN-INSELN (USA) | 110/60                       | K,K-1                 |
| COSTA RICA              | 120/60            | K,K-1                 | KAIMAN-INSELN         | 120/60                       | K,K-1                 |
| CURACAO-INSELN          | 127/50,220/50     | B,K,K-1               | KAMERUN               | 127/50,220/50*               | B,D,F                 |
| DÄNEMARK                | 230/50            | B,E,E-2               | KAMBODSCHA            | 220/50                       | B,D,K                 |
| DEUTSCHLAND             | 220/50            | A,B                   | KANADA                | 120/60                       | K,K-1                 |
| DOMINIKAINSELN          | 230/50            | D,G-1                 | KANAL-INSELN (GB)     | 240/50                       | B,D                   |
| DOMINIKANISCHE REPUBLIK | 110/60            | K,K-1                 | KANARISCHE INSELN (E) | 220/50                       | B,I,I-1,L             |
| DSCHIBUTI               | 220/50            | B,F                   | KAPVERDISCHE INSELN   | 220/50                       | A,B                   |
| DUBAI                   | 220/50            | D                     | KASACHSTAN            | 220/50                       | A,A-2,B               |
| ECUADOR                 | 110/60*,220/60    | B,K,K-1               | KATAR                 | 240/50                       | D,G-1                 |
| EL SALVADOR             | 120/60*,240/60    | A,B,F,D,K,K-1         | KENIA                 | 240/50                       | D                     |
| ELFENBEINKÜSTE          | 220/50            | B,F                   | KIRGISTAN             | 220/50                       | A,A-2,B               |
| ERITREA                 | 230/50            | B                     | KIRIBATI-INSELN       | 240/50                       | C,C-1                 |
| ESTLAND                 | 220/50            | A,A-2,B               | KOLUMBIEN             | 110/60                       | K,K-1                 |
| FALKLAND-INSELN         | 220/50            | D                     | KOMOREN-INSELN        | 220/50                       | B,F                   |
| FARÖER-INSELN           | 220/50            | E,B,E-2               | KONGO                 | 220/50                       | B,F                   |
|                         |                   |                       | KROATIEN              | 220/50                       | A,B                   |
|                         |                   |                       | KUBA                  | 115/60,220/60                | B,K,K-1               |

| <u>LAND</u>              | <u>VOLT/HERTZ</u>        | <u>STECKERSYSTEME</u>   | <u>LAND</u>              | <u>VOLT/HERTZ</u>         | <u>STECKERSYSTEME</u> |
|--------------------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|---------------------------|-----------------------|
| KUWAIT                   | 240/50                   | B,D                     | POLEN                    | 230/50                    | B,F                   |
| LAOS                     | 220/50                   | B,F,K,K-1               | POLYNESIEN (F)           | 220/60                    | B,F                   |
| LESOTHO                  | 230/50                   | G-1,G-2                 | PORTUGAL                 | 220/50                    | A,B                   |
| LETTLAND                 | 220/50                   | A,B                     | PRINCIPE-INSELN          |                           | B                     |
| LIBANON                  | 110/50,220/50            | B,D,F,K,K-1             | PUERTO RICO              | 120/60                    | K,K-1                 |
| LIBERIA                  | 120/60                   | D,K,K-1                 | RAS AL-KHAIMAH           |                           | D                     |
| LIBYEN                   | 127/50,230/50            | B,D,I,I-1               | REUNION-INSELN           | 220/50                    | B,F                   |
| LIECHTENSTEIN            | 220/50                   | B,L,L-1                 | RHODESIEN (EHEMALS)      | 220/50                    | D                     |
| LITAUEN                  | 220/50                   | A,A-2,B                 | RUANDA                   | 230/50                    | B,F                   |
| LUXEMBURG                | 220/50                   | A,B                     | RUMÄNIEN                 | 220/50                    | A,B                   |
| MACAU                    | 220/50                   | D,G-1                   | RUSSLAND                 | 220/50                    | A,A-2,B               |
| MADAGASKAR               | 127/50,220/50*           | B,F                     | SABA                     | 240/50                    | B                     |
| MADEIRA-INSELN           | 220/50                   | A,B                     | SABAH-INSELN             |                           | D                     |
| MAZEDONIEN               | 220/50                   | A,B                     | SALOMONEN-INSELN         | 240/50                    | B,C,C-1               |
| MALAWI                   | 230/50                   | D                       | SAMBIA                   | 220/50,230/50             | B,D,G-1               |
| MALAYSIA                 | 240/50                   | D                       | SAMOA-INSELN (USA)       | 120/60                    | A,C,C-1,K,K-1         |
| MALEDIVEN-INSELN         | 230/50                   | B,D                     | SAMOA-WEST               | 240/50                    | B                     |
| MALI                     | 220/50                   | B,F                     | SAN ANDRES-INSELN (CO)   | 110/50                    | K,K-1                 |
| MALTA                    | 240/50                   | D                       | SAN MARINO               | 220/50                    | A,B,I-I-3             |
| MAN-INSEL (GB)           | 240/50                   | D                       | SANSIBAR-INSELN          | 230/50                    | D                     |
| MAROKKO                  | 127/50*,230/50           | B,F                     | SÃO TOMÉ UND PRINCIPE    | 220/50                    | B                     |
| MARTINIQUE-INSELN        | 220/50                   | B,F                     | SARAWAK                  | 230/50                    | D                     |
| MAURETANIEN              | 220/50                   | B,F                     | SAUDI ARABIEN            | 127/60*,220/60            | A,B,D,I,I-1,K,K-1     |
| MAURITIUS-INSELN         | 230/50                   | B,D                     | SCHWEDEN                 | 230/50                    | A,B                   |
| MAYOTTE-INSELN           |                          | B,F                     | SCHWEIZ                  | 230/50                    | B,L,L-1,L-2           |
| MC DONALD INSEL          |                          | C,C-1                   | SENEGAL                  | 127/50*220/50             | B,D,F                 |
| MELILLA (E)              |                          | B                       | SERBIEN                  | 220/50                    | A,B                   |
| MEXIKO                   | 127/60                   | K,K-1                   | SEYCHELLEN-INSELN        | 240/50*,127/50            | D                     |
| MIKRONESIEN              | 120/60                   | K,K-1                   | SIERRA LEONE             | 230/50                    | D,G-1                 |
| MIQUELON-INSELN          |                          | B,F                     | SIKKIM                   |                           | D                     |
| MOLDAU                   | 220/50                   | A,A-2,B                 | SIMBABWE                 | 220/50                    | D,G-1                 |
| MONACO                   | 220/50                   | B,F                     | SINGAPUR                 | 230/50                    | D,G-1                 |
| MONGOLEI                 | 220/50                   | B,F                     | SLOWAKISCHE REPUBLIK     | 220/50                    | B,F                   |
| MONTENEGRO               | 220/50                   | A,B                     | SLOWENIEN                | 220/50                    | A,B                   |
| MONTSERRAT-INSELN        | 230/60                   | D,K,K-1                 | SOMALIA                  | 220/50                    | A,B,F                 |
| MOOREA-INSEL (TAHITI)    | 220/50                   | B,F                     | SPANIEN                  | 127/50,220/50*            | A,B,I,I-1,L           |
| MOSAMBIK                 | 220/50                   | A,B,F,G-2               | SRI LANKA                | 230/50                    | D                     |
| MYANMAR                  | 230/50                   | B,C,C-1,D,G-1           | ST. BARTHELEMY-INSELN    |                           |                       |
| NAMIBIA                  | 220/50                   | D,G-1                   | ST. EUSTATIUS-INSELN     |                           | B                     |
| NAURU                    | 240/50                   | C,C-1                   | ST. HELENA-INSELN        | 230/50                    | D                     |
| NEPAL                    | 220/50                   | B,C,C-1,D,<br>G-1,K,K-1 | ST. JOHN-INSELN          |                           | D                     |
| NEUKALEDONIEN            | 220/50                   | B,F                     | ST. KITTS & NEVIS-INSELN | 230/60*,110/60            | D,G-1                 |
| NEUSEELAND               | 240/50                   | C,C-1                   | ST. LUCIA-INSELN         | 240/50                    | D                     |
| NEVIS-INSELN             |                          | D                       | ST. MAARTEN-INSELN       | 127/60,220/60             | B                     |
| NICARAGUA                | 120/60                   | K,K-1                   | ST. PIERRE-INSELN        | 115/60                    | B,F,K,K-1             |
| NIEDERLANDE              | 220/50                   | A,B                     | ST. VICENTE-INSELN       | 230/50                    | B,D,K,K-1             |
| NIEDERLÄNDISCHE ANTILLEN | 120/60,127/50,<br>220/50 | A,B,K,K-1               | STEWART-INSELN           | 240/50                    | C,C-1                 |
| NIGER                    | 220/50                   | B,D,F,K,K-1             | SÜD KOREA                | 110/60,220/60,<br>220/50* | A,B,K,K-1             |
| NIGERIA                  | 230/50                   | D,G-1                   | SÜDAFRIKA                | 220/50,250/50             | G-1,G-2               |
| NORDIRLAND (GB)          | 240/50                   | B,D                     | SUDAN                    | 240/50                    | A,B,D,F               |
| NORDKOREA                | 220/60,110/60            | B,D,K,K-1               | SURINAME                 | 127/60                    | A,B                   |
| NORFOLK-INSELN           | 240/50                   | C,C-1                   | SWASILAND                | 230/50                    | G-2                   |
| NORWEGEN                 | 230/50                   | A,B                     | SYRIEN                   | 220/50                    | B,F,I,I-1             |
| OBERVOLTA (EHEMALS)      | 220/50                   | B,F                     | TADSCHIKISTAN            | 220/50                    | A,A-2,B,C,C-1         |
| OKINAWA                  | 100-120/60               | C,C-1,K,K-1             | TAHITI-INSELN            | 127/60,220/50,<br>220/60  | B,F,K,K-1             |
| OMAN                     | 240/50                   | B,D                     | TAIWAN                   | 110/60                    | K,K-1                 |
| ÖSTERREICH               | 220/50                   | A,B                     | TANSANIA                 | 230/50                    | D,G-1                 |
| OST TIMOR                | 220/50                   | A,B,C,C-1,F             | THAILAND                 | 220/50                    | B,K,K-1               |
| OZEANIEN (AUSTRALIEN)    |                          | C,C-1                   | TOGO                     | 230/50                    | B                     |
| PAKISTAN                 | 230/50                   | B,D,G-1                 | TONGA-INSELN             | 240/50                    | C,C-1                 |
| PANAMA                   | 110/60,120/60            | K,K-1                   | TRINIDAD UND TOBAGO      | 115/60,230/60             | K,K-1                 |
| PAPUA NEUGUINEA          | 240/50                   | C,C-1                   | TSCHAD                   | 220/50                    | B,D,F                 |
| PARAGUAY                 | 220/50                   | A,B,I,I-1,K,K-1         | TSCHECHISCHE REPUBLIK    | 220/50                    | B,F                   |
| PERU                     | 220/60                   | B,K,K-1                 |                          |                           |                       |
| PHILIPPINEN              | 220/60                   | A,B,F,K,K-1             |                          |                           |                       |

| <u>LAND</u>              | <u>VOLT/HERTZ</u> | <u>STECKERSYSTEME</u> |
|--------------------------|-------------------|-----------------------|
| TUAMOTU-INSELN           |                   | B,F                   |
| TUBUAI-INSELN            |                   | B,F                   |
| TUNESIEN                 | 127/50*,220/50    | B,F                   |
| TÜRKEI                   | 220/50            | A,B                   |
| TURKMENISTAN             | 220/50            | A,A-2,B               |
| TURKS-INSELN             | 110/60            | D                     |
| TUVALU-INSELN            |                   | D                     |
| UGANDA                   | 240/50            | D                     |
| UKRAINE                  | 220/50            | A,A-2,B               |
| UMM AL QAIWAIN           |                   | D                     |
| UNGARN                   | 220/50            | A,B                   |
| UPOLU-INSELN             |                   |                       |
| URUGUAY                  | 220/50            | A,B,C,C-1,I,I-1       |
| USBEKISTAN               | 220/50            | A,A-2,B               |
| VANUATU-INSELN           | 240/50            | C,C-1                 |
| VATIKANSTADT             | 220/50            | A,B,I-I-3             |
| VENEZUELA                | 120/60            | K,K-1                 |
| VEREIN.ARABISCHE EMIRATE | 240/50            | B,D,G-1               |
| VEREINIGTE STAATEN (USA) | 120/60            | K,K-1                 |
| VIETNAM                  | 120/50,220/50*    | B,D,F,K,K-1           |
| VIRGIN-INSELN            | 110/60            | K,K-1                 |
| VOLKSREPUBLIK CHINA      | 220/50            | C,C-1,D,G-2,K,K-1     |
| WALLIS-INSELN            |                   | B,F                   |
| WEIHNACHTS-INSELN        |                   | C,C-1                 |
| WEISSRUSSLAND            | 220/50            | A,A-2,B               |
| WEST SAMOA               | 240/50            | C,C-1                 |
| ZAIRE                    | 220/50            | B,F                   |
| ZENTRALAFRIKAN.REPUBLIK  | 220/50            | B,F                   |
| ZYPERN                   | 240/50            | D                     |



**Umwandlungsstecker** Steckerstifte Ø 4 mm.

**Converter plugs** Plug pins Ø 4 mm.

**Adaptateurs** Broches Ø 4 mm.

**Enchufes convertibles** Espigas Ø 4 mm.



713 W



713 001 KSW



713 001 W



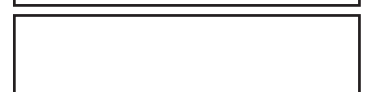
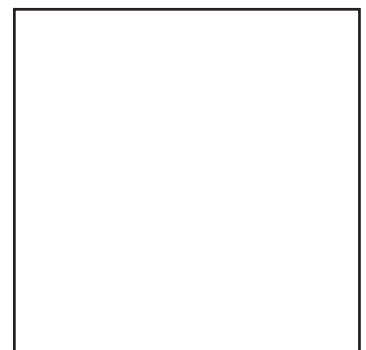
7130 W



7131.1 W



711 W



7336 KSW



738 001 W



7380 KSW



73 614 840 W



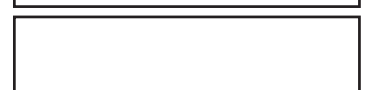
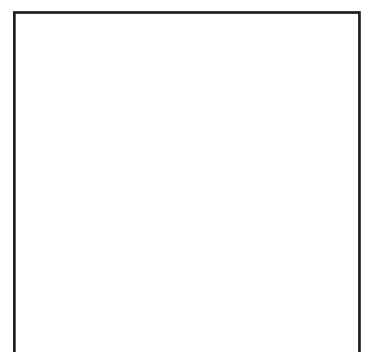
739 001 KSW



73 810 645 W



7390 W



**Umwandlungsstecker** Steckerstifte Ø 4,8 mm.  
**Converter plugs** Plug pins Ø 4,8 mm.  
**Adaptateurs** Broches Ø 4,8 mm.  
**Enchufes convertibles** Espigas Ø 4,8 mm.



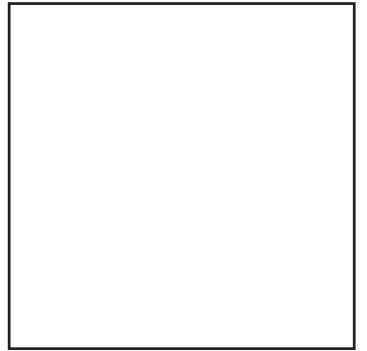
714 W



7142 W



7143 W



7314 KSW



7314 W



7346 KSW



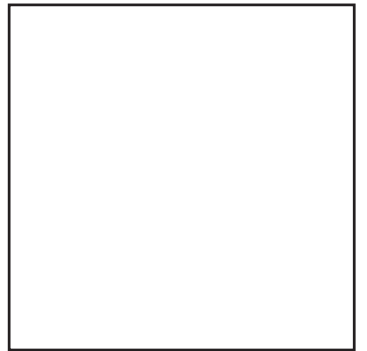
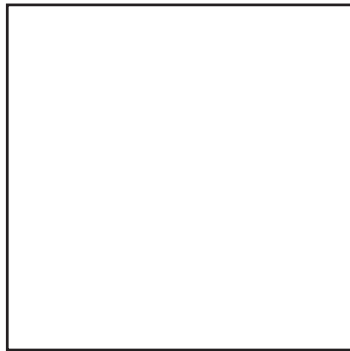
73 011 240 W



7340 W



10 A - 16 A  
73 011 841



7341 W



7345 125 W



7345 250 W



7348 KSW

**Umwandlungsstecker** Steckerstifte Ø 4,8 mm.  
**Converter plugs** Plug pins Ø 4,8 mm.  
**Adaptateurs** Broches Ø 4,8 mm.  
**Enchufes convertibles** Espigas Ø 4,8 mm.



734 000 W



734 000 KSW



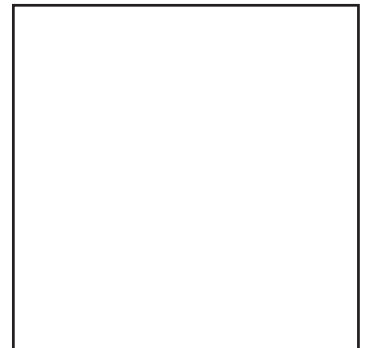
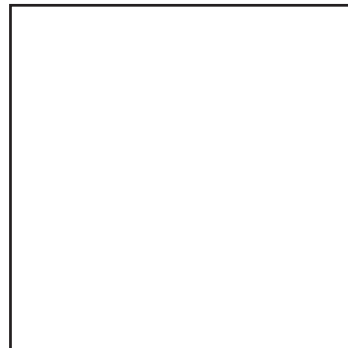
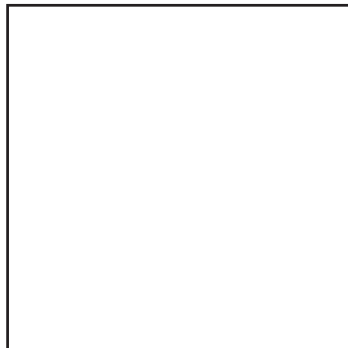
734 2 000 KSW



16 A LED 110/220V  
734 3 000 KSW



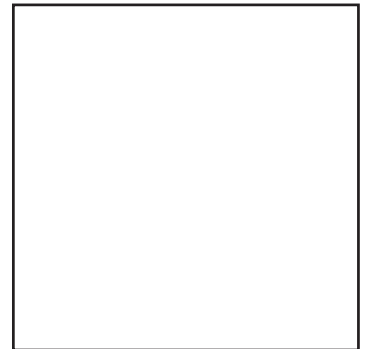
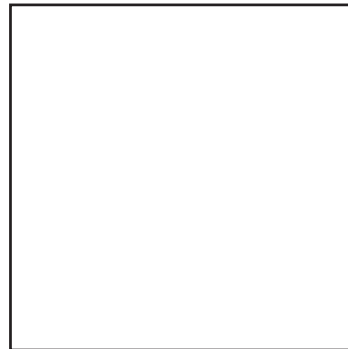
16 A LED 110/220V  
734 5 000



73 011 742



742 040



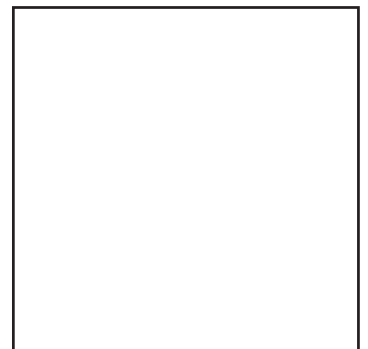
3 A  
736 042 W



3 A  
736 042 W



3 A  
736 042 W



**Umwandlungsstecker** Steckerstifte Ø 5 mm. + flache Stifte  
**Converter plugs** Plug pins Ø 5 mm. + flat pins  
**Adaptateurs** Broches Ø 5 mm. + fiches plates  
**Enchufes convertibles** Espigas Ø 5 mm. + clavijas planas



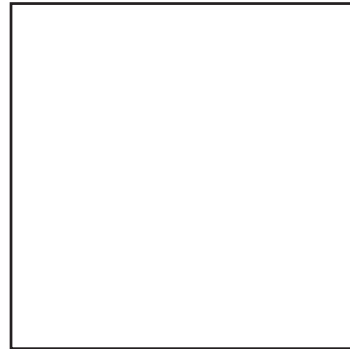
5 A  
712 000 W



5 A  
7120 W



5 A  
736 100 W



13 A  
7368 W



10 A  
73 513 000 KSW



3 A  
736 042 W



13 A  
736 000 W



13 A  
736 000 KSW



13 A  
7364 KSW



13 A  
73 513 040



13 A  
73 513 340



13 A  
73 513 841



15 A  
736 015 KSW



15 A  
73 515 040



15 A  
73 515 841

**Umwandlungsstecker** flache Stifte  
**Converter plugs** flat pins  
**Adaptateurs** fiches plates  
**Enchufes convertibles** clavijas planas



15 A 125 V  
715 W



15 A 125 V  
715 000 W



15 A 125 V  
7150 W



15 A 125 V  
7151 KSW



15 A 125 V  
735 100 W



15 A 125 V  
735 100 KSW



15 A 250 V  
735 200 W



20 A 250 V  
735 300 W



15 A 125 V  
7351 254 W



15 A 250 V  
7352 504 W



15 A 125 V  
7356 KSW



10 A 250 V  
7357 W



10 A  
718 W



10 A  
711 100 W



10 A  
731 100 W



10 A  
73 210 040 W

Umwandlungsstecker, Steckdosenleisten  
 Converter plugs, Mains distribution panel  
 Adaptateurs, Bloc Multiprises  
 Enchufes convertibles, Extensión con tomas multiples



10 A  
71 311 543 KSW



701



10 A  
7157 HB



16 A  
7132 W



730 500 W



737 000 W



7370 W



16 A  
7381 KSW



99 306



99 306



99 303



10 A 250 V  
73 609 645 KSW



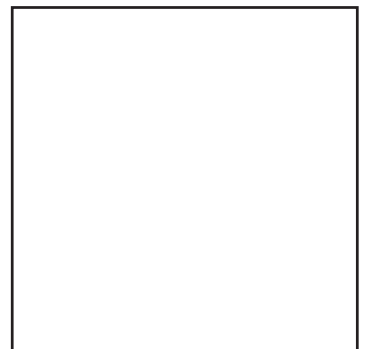
730 103 KSW



730 125 W



730 000



Stecker, Kupplungen  
 Plugs, Couplings  
 Fiches, Fiches femelles  
 Clavijas, Clavijas femeninas



Ø 4mm  
 75 001 W



Ø 4mm  
 75 006



Ø 4mm  
 75 004 GD



Ø 4mm  
 75 005 W



Ø 4mm  
 75 033 W



Ø 4mm  
 75 034 KSBR



75 010 W



75 011 W



75 012 W



75 013 W



75 016



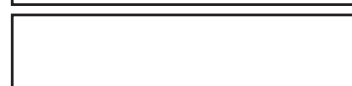
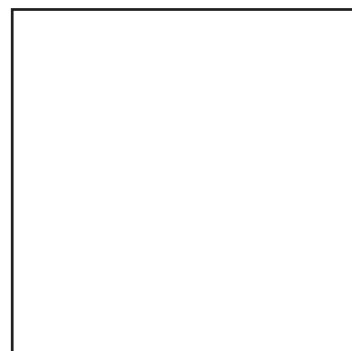
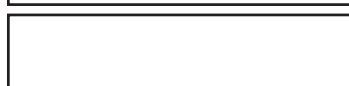
75 016 L



75 040 W



75 045 L



Steckdosen  
Sockets  
Prises  
Enchufes



75 051 W



75 060 W



75 060 K LW



75 061 GR



75 061 KL



75 065 W



75 069 KSW



750 771 KSW



750 771.2 W



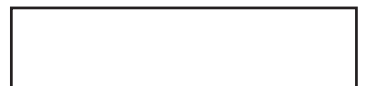
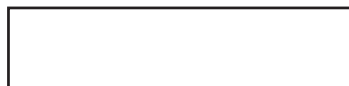
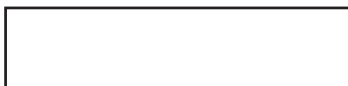
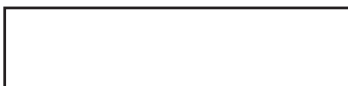
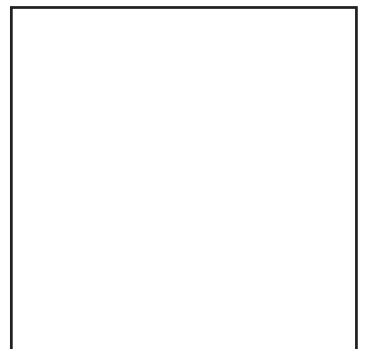
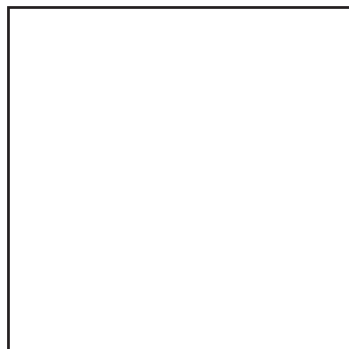
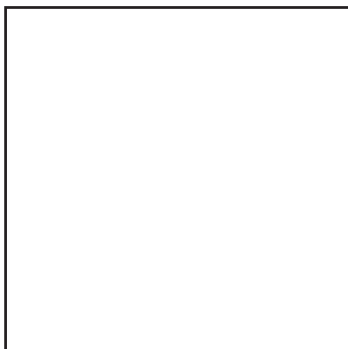
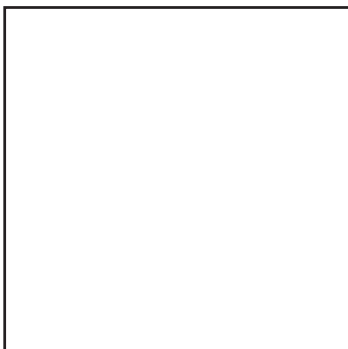
750 880 KS



15 750 6910 KSW



750 888 KS





**Gerätesteckdosen, Stecker - Perilex, Abzweigstecker**  
**Appliance Sockets, Plugs - Perilex, Appliance connectors**  
**Prises d'appareil, Fiches - Perilex, Fiches domino**  
**Enchufes para aparatos, Clavijas - Perilex, Clavijas de derivación**



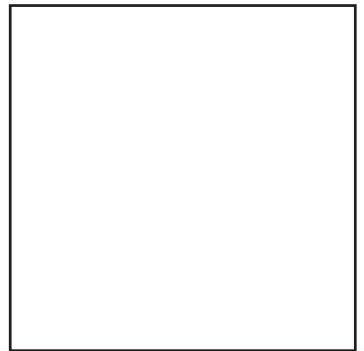
10 A 250 V  
792 E



10 A 250 V  
796



10 A 250 V  
796 T



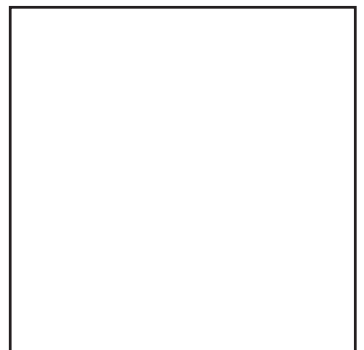
16 A 380 V  
750 112 W



16 A 380 V  
750 151 W



16 A 380 V  
750 171 W



Ø 4mm  
727 KSW



721 W



7201 KSW



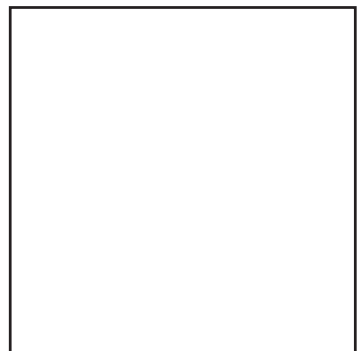
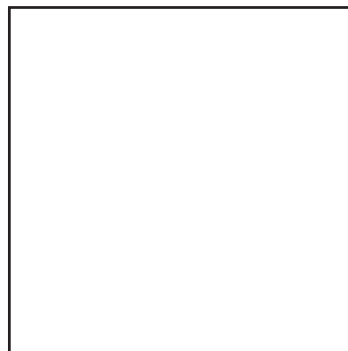
722 W



722.50 KSW



722.51 KSW



Antikes Schaltermaterial  
 Antique Switch material  
 Interrupteurs antiques  
 Interruptores antiguos



10



11



12



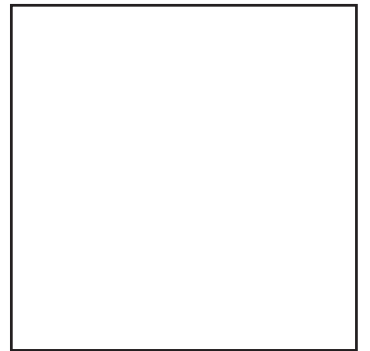
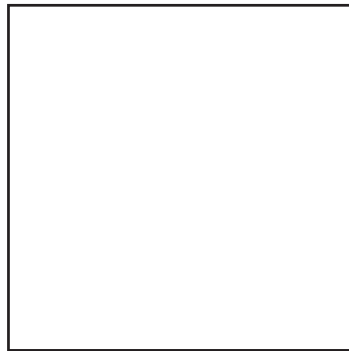
15



13



14



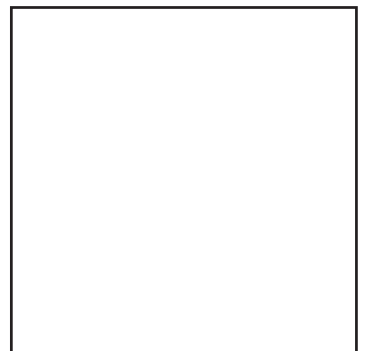
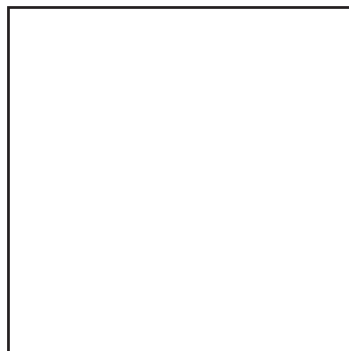
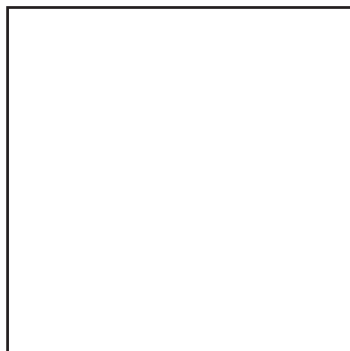
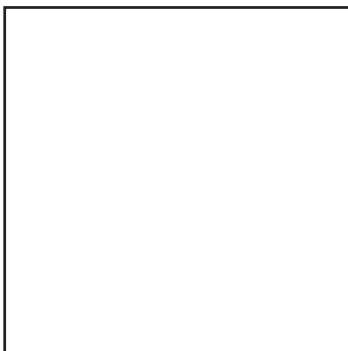
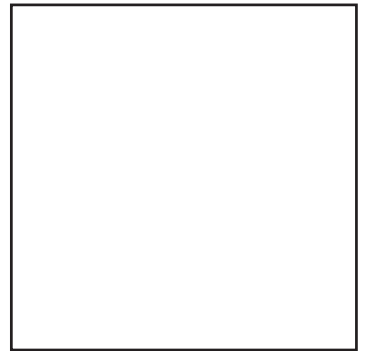
20



21



22



**Steckdosen Universal**  
**Sockets universal**  
**Prises universelles**  
**Tomas universal**

**Spannungsumwandler 110 V - 220 V + 220 V - 110 V**  
**Voltage converter 110 V - 220 V + 220 V - 110 V**  
**Transformateur de Voltage 110 V - 220 V + 220 V - 110 V**  
**Transformador de voltaje 110 - 220 V + 220 V - 110 V**



20 A 250 V  
75 960 W



20 A 250 V  
75 960 KSW



20 A 250 V  
75 961 KSW



20 A 250 V  
75 970 W



15 729 6900 KSW



20 A 250 V  
75 950 W



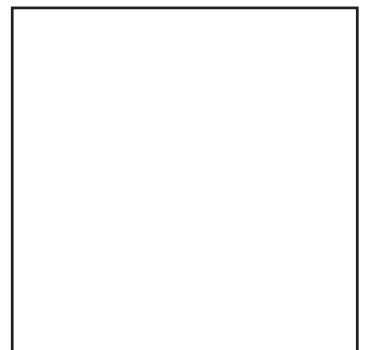
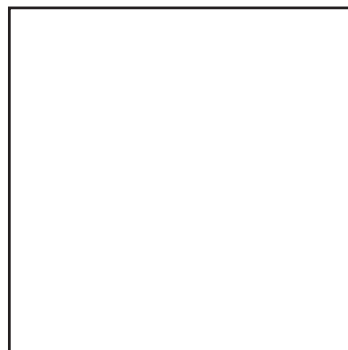
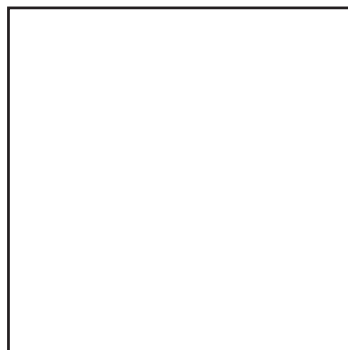
75 988 6900



75 989 6900



10 A 125/250 V  
77 330 W



45 W  
800 240 120 045



100 W - 5000 W  
800 0200 = 200 W



200 W  
800 0200



1000 W  
800 1000

Argentinien  
 Argentina  
 Argentine  
 Argentina



10 A 250 V  
 77 402 W



10 A 250 V  
 77 410 W



10 + 20 A 250 V  
 77 412 W = 10A



10 A 250 V  
 77 440 W



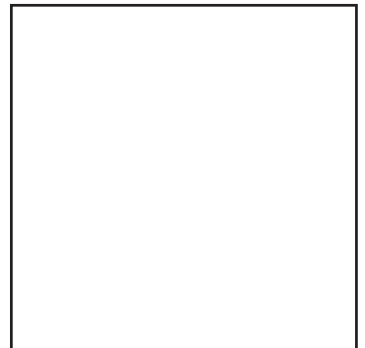
10 A + 20 A 250 V  
 77 460.20 W = 20A



10 A + 20 A 250 V  
 77 470.20 W = 20A



10 A + 20 A 250 V  
 15 77 410 W = 10A



10 A  
 718 W



10 A  
 711 100 W



71 311 543 W



73 210 340



73 210 540



73 210 811



10 A  
 731 100 W



73 210 040 W

**Australien**  
**Australia**  
**Australie**  
**Australia**



10 A + 15 A 240 V  
 76 216 = 10 A



10 A + 20 A + 25 A 240 V  
 76 212 TP = 10 A



10 A + 15 A 240 V  
 76 240 W = 10A



10 A + 15 A 240 V  
 76 260 W = 10 A



10 A + 15 A + 20 A + 25 A 240 V  
 76 263.15 W = 15A



10 A + 15 A 240 V  
 76 269 W = 10A



10 A + 15 A + 20 A 240 V  
 76 270.20 W = 20A



10 A + 15 A 240 V  
 76 288 = 10A



10 A + 15 A 240 V  
 76 289 = 10A



10 A + 15 A 240 V  
 15 762 6910 W = 10A



10 A 240 V  
 76 2514 W



10 A 240 V  
 71 311 543 W



10 A  
 718 W



10 A  
 711 100 W



10 A  
 731 100 W



10 A  
 73 210 040 W

Belgien, Frankreich  
 Belgium, France  
 Belgique, France  
 Bélgica, Francia



10 A  
76 300 W



16 A  
76 310 W



16 A  
76 315



16 A  
75 011 W



16 A  
75 013 W



16 A  
75 016 L



20 A 380 V  
76 318 GR



16 A  
76 340 W



16 A  
76 345 KS



76 350 KSW



20 A 380 V  
76 358 W



76 360



76 361 KLW



76 369 10 KSW



76 370 KSW



20 A 380 V  
76 378 W

Belgien, Frankreich  
 Belgium, France  
 Belgique, France  
 Bélgica, Francia



76 388 KS



76 389 KS



15 763 6916 KSW



15 763 10 KSW



76 3503 KSW



16 - 20 A  
 73 317 340 KSW



713 W



713 001 W



734 000 W



734 5 000



7336 KSW



73 011 841



7314 W



7341 W



7345 125 W



7348 KSW

**Brasilien**  
**Brazil**  
**Brésil**  
**Brasil**



10 A 125/250 V  
77 301 GR



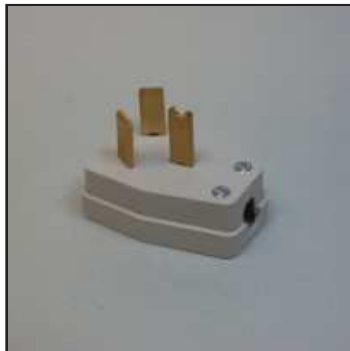
10 A 125/250 V  
77 302 GR



15 A 125/250 V  
77 305 GR



15 A 125 V  
77 310 GR



20 A 125/250 V  
77 311 GR



10 A 125/250 V  
77 330 W



10 A 250 V  
77 356 EN



20 A 125/250 V  
77 351 EN



15 A 125/250 V  
77 355 EN



15 A 125 V  
77 360 EN



20 A 125/250 V  
77 361 EN



15 A 125/250 V  
77 365 EN



15 A 125 V  
77 376 EN



20 A 125/250 V  
77 371 EN



15 A 125/250 V  
77 375 EN



15 A 125 V  
77 370 EN



China  
China  
Chine  
China

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
|    |    |    |    |
| 10 A 250 V<br>77 202 W   | 10 A + 16 A + 20 A 250 V<br>77 212 W = 10 A   | 16 A + 25 A 380 V<br>77 213 W = 16 A   | 10 A + 16 A + 20 A<br>77 250.16 W = 16 A  |
|   |   |   |   |
| 10 A + 16 A 250 V<br>77 260 W  | 10 A + 16 A 250 V<br>77 271.16 W = 16A  | 10 A 250 V<br>76 288   | 10 A 250 V<br>76 289  |
|  |  |  |  |
| 10 A 250 V<br>15 762 6910 W  | 10 A 250 V<br>77 2513 W   | 718 W  | 10 A<br>73 210 040 W  |

Es wird in verschiedenen Regionen auch Material nach den Normen von Großbritannien, USA und Deutschland verwendet

In some regions is also used material as per the standards of Great Britain, the USA and Germany

Dans quelques régions en plus du matériel est utilisé d'après les normes de la Grande-Bretagne, des Etats-Unis et de l'Allemagne.

Es utilizado también en diversas regiones material según Normas de Gran Bretaña, EEUU y Alemania.

Dänemark  
Denmark  
Danemark  
Dinamarca



13 A  
76 410 W



13 A  
76 415 GNRT



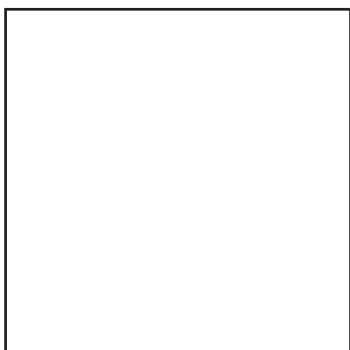
10 A  
76 440 KSGR



13 A  
76 460 KSGR



76 480 KSGR



713 W



713 001 KSW



73 410 040



73 410 340



73 410 540



73 410 841



Großbritannien  
Great Britain  
Grande-Bretagne  
Gran Bretaña



5 A  
76 500



2 A  
76 502.3 W



5 A  
76 505 W



5 A  
76 505 GU



13 A  
76 513 W



13 A  
76 513 GU



15 A  
76 515 W



16 A  
76 516 GUZA



13 A  
76 540 KSW



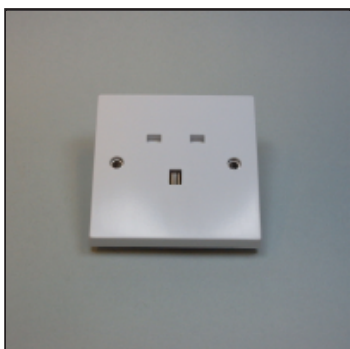
13 A  
76 545 KS



15 A  
76 549 KS



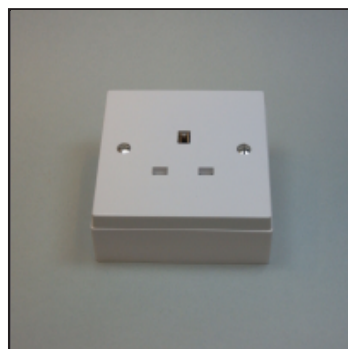
13 A  
76 5503 KSW



13 A  
76 550 KSW



2 A+5 A+15 A  
76 550.15 KSW = 15A



13 A  
76 570 KSW



2 A+5 A+15 A  
76 570.15 KSW = 15A

Großbritannien  
Great Britain  
Grande-Bretagne  
Gran Bretaña



13 A  
76 564 KSW



13 A  
76 569 KSW



15 A  
76 569.15 KSW



13 A  
76 588 KS



15 A  
76 588.15 KS



13 A  
76 589 KS



15 A  
76 589.15 KS



13 A  
15 765 13 KSW



15 A  
15 765 16 KSW



76 590.1



76 595.1



3 A  
736 042 W



13 A  
736 000 KSW



13 A  
7364 KSW



13 A  
73 513 340



13 A  
73 513 841

Israel, Palestina  
 Israel, Palestine  
 Israel, Palestine  
 Israel, Palestina



10 A  
77 012 W



16 A  
77 013 W



10 A - 16 A  
77 040 W



10 A - 16 A  
77 0503 W



10 A - 16 A  
77 051 W



10 A - 16 A  
77 060 W



10 A - 16 A  
77 069 KSW



10 A - 16 A  
77 070 W



10 A - 16 A  
77 080 GR



10 A - 16 A  
77 088 KS



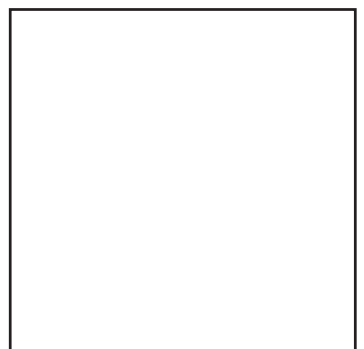
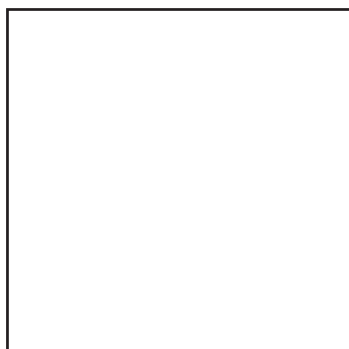
10 A - 16 A  
77 089 KS



10 A - 16 A  
15 770 69 16 KSW



737 000 W





10 A  
76 603



10 A + 16 A  
76 614 W = 10A



10 A - 16 A  
76 643 KSW



10 A + 16 A  
76 645 KSW = 10A



10 A - 16 A  
76 653 KSEN



10 A + 16 A  
76 655 KSEN = 10A



10 A - 16 A  
76 663 KSW



10 A + 16 A  
76 665.16 KSW = 16A



10 A - 16 A  
76 669 63 KSW



10 A - 16 A  
76 669 1016 KSW



10 A - 16 A  
76 669 73 KS



10 A + 16 A  
76 669 75 KS = 10A



10 A - 16 A  
76 683 KS



10 A + 16 A  
76 685 KS = 10A



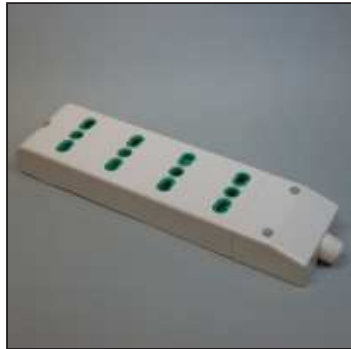
10 A - 16 A  
15 766 6963 KSW



10 A + 16 A 250 V  
15 766 6965 KSW = 10A



10 A- 16 A  
15 76 669 1016 KSW



10 A - 16 A  
76 6504 KSW



73 614 840 W



73 810 645 W



713 W



7131.1 W



713 001 W



713 001 KSW



738 001 W



10 A  
7380 KSW



16 A  
7381 KSW



7132 W



734 000 W



734 2 000 KSW



7336 KSW



10 A 250 V  
73 609 645 KSW

Japan  
Japan  
Japan  
Japón



15 A 125 V  
76 902.15.125 W



15 A 125 V  
76 932.15.125 W



20A 250 V  
76 900.20.250



20 A 250 V  
76 930.20.250



15 A + 20 A 250 V  
76 910.15.250 GU



20 A 250 V  
76 910.20.250



15 A 125 V  
76 912.15.125 W



15 A 125 V  
76 916.15.125



15 A 250 V  
76 912.15.250 W



20 A 250 V  
76 912.20.125 W



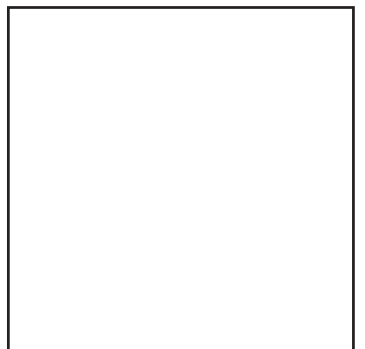
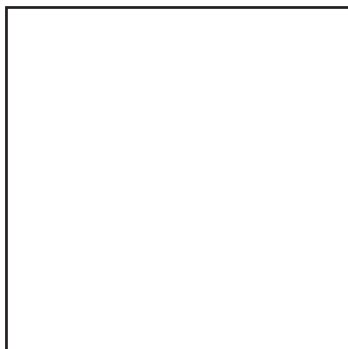
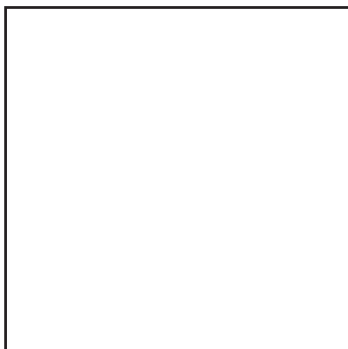
15 A 250 V  
76 940.15.250



15 A 250 V  
76 945.15.250



15 A 125 V  
76 946.15.125





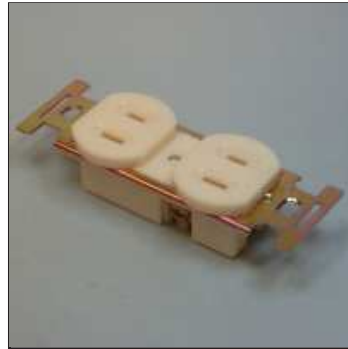
Japan  
Japan  
Japan  
Japón



20 A 250 V  
76 920.20.250



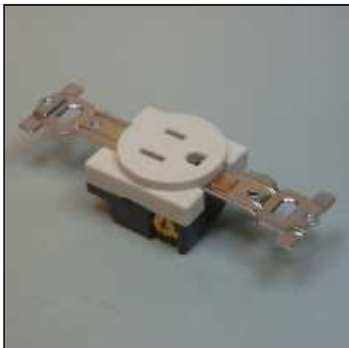
15 A 125 V  
76 922.15.125 EN



15 A 125 V  
76 922.2.15.125 EN



15 A + 20 A 250 V  
76 960.15.250 W



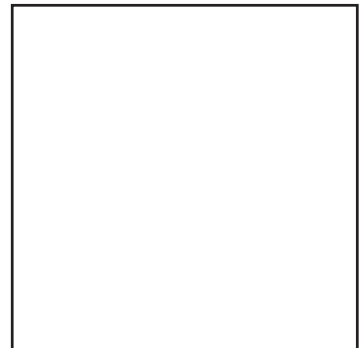
15 A 125 V  
76 962.15.125 W



15 A 250 V  
76 962.15.250



15 A + 20 A 250 V  
76 970.20.250 = 15A



15 A 125 V  
76 972.15.125 W



15A 250V  
76 972.15.250 W



15 A - 20 A 125 V  
76 972.1520.125 W



15 A - 20 A 250 V  
76 972.1520.250 W = 20A



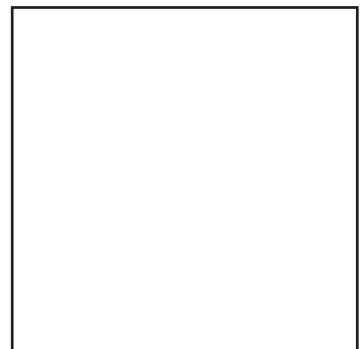
10 A 240 V  
76 288



15 A 125 V  
76 188.15.125



15 A 250 V  
76 188.15.250



Japan  
Japan  
Japon  
Japón



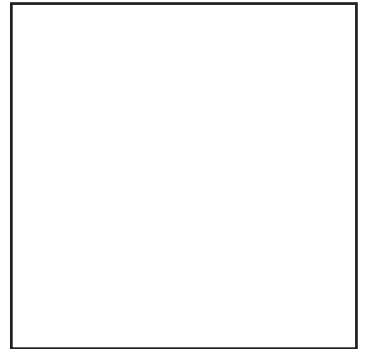
15 A 125 V  
76 189.0.15.125



15 A 250 V  
76 189.15.250



10 A  
76 289



15 A 125 V  
15 761.0.15.125 W



15 A 125 V  
15 761.15.125 W



15 A 250 V  
15 761.15.250 W



10 A  
15 762 6910 W



15 A 125 V  
715 W



15 A 125 V  
715 000 W



15 A 125 V  
735 100 KSW



20 A 250 V  
735 300 W



71 311 543 W



10 A  
718 W



10 A  
731 100 W



73 210 040 W

Polen, PL  
Poland, PL  
Pologne, PL  
Polonia, PL

Slowakei, SL  
Slovakia, SL  
Slovaquie, SL  
Eslovakia, SL

Tschechien, CZ  
Tchequia, CZ  
Tchéquie, CZ  
Chequia, CZ



PL/SL/CZ  
76 310 W



PL/SL/CZ  
75 011 W



PL/SL/CZ  
75 013 W



PL/SL/CZ  
76 315



PL/SL/CZ  
75 015



PL/SL/CZ  
75 016 L



PL/SL/CZ  
76 340 W



PL/SL/CZ  
76 345 KS



PL/SL/CZ  
76 361 KLW



PL/SL/CZ  
76 360



PL/SL/CZ  
76 370 KSW



PL/SL/CZ  
76 350 KSW



PL/SL/CZ  
76 369 10 KSW



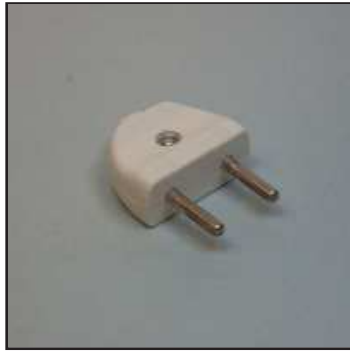
PL/SL/CZ  
76 388 KS



PL/SL/CZ  
76 389 KS



PL/SL/CZ  
15 763 16 KSW



10 A  
 76 800 W



10 A  
 76 810 W



10 A  
 76 815



16 A  
 76 811



10 A  
 76 830 W



10 A  
 76 840 W



16 A  
 76 841



10 A  
 76 845



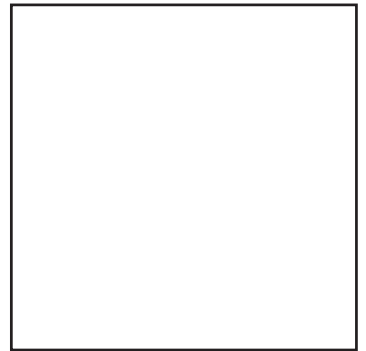
10 A  
 76 861 KLW



10 A  
 76 850 W



10 A  
 76 860



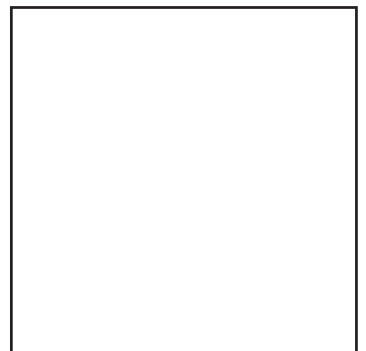
10 A Typ 12  
 76 869.1 KS



10 A Typ 13  
 76 869.13.1 KS



10 A  
 76 871 W



Schweiz  
Switzerland  
Suisse  
Suiza



10 A  
76 888.1 KS



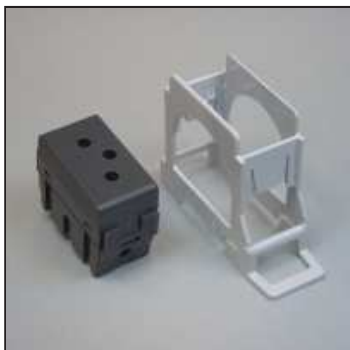
10 A  
76 888.13.1 KS



10 A  
76 889.1 KS



10 A  
76 889.13.1 KS



10 A Typ 12  
15 768 6910.1 KS



10 A  
15 768 6913.1 KS



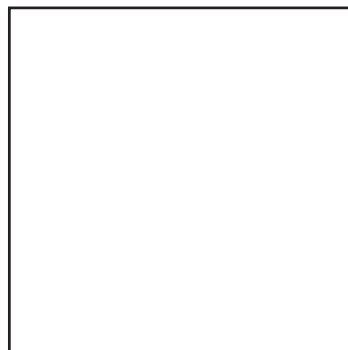
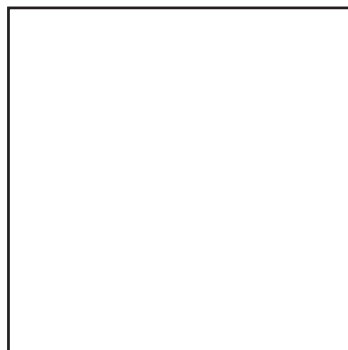
10 A + 16 A  
76 814.15 = 10A



10 A + 16 A  
76 844.15 = 10A



10 A  
76 8504 W



73 614 840 W



713 W



7390 W



739 001 KSW



73 810 645 W

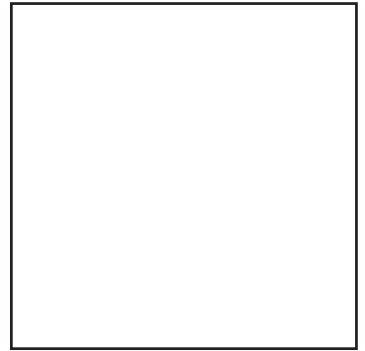
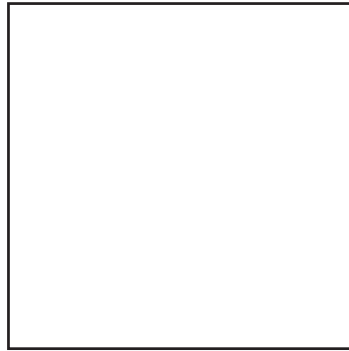
Spanien  
Spain  
Espagne  
España



25 A 250 V  
77 613 W



25 A 250 V  
77 653 W



10 A + 16 A  
76 614 W = 10A



10 A + 16 A  
76 645 W = 10A



10 A - 16 A  
76 663 KSW



10 A + 16 A  
76 669 73 KS = 10A



10 A  
76 810 W



10 A  
76 840 W



10 A  
76 851 W



10 A  
76 871 W



10 A  
75 006



10 A  
75 033 W



16 A  
75 010 W



16 A  
75 040 W

Südafrika  
 South Africa  
 Afrique du Sud  
 Sudáfrica



6 A 250 V  
 76 506 ZAW



16 A 250 V  
 76 516 ZAW



16 A 250 V  
 76 516 GUZA



15 A  
 76 549 KS



16 A 250 V  
 76 5513.16 ZAW



5 A + 15 A  
 76 550.5 W = 5A



15 A  
 76 569.15 KSW



15 A  
 76 588.15 KS



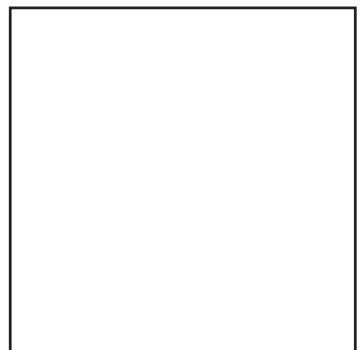
15 A 250 V  
 76 589.15 KS



15 A  
 15 765 16 KSW



5 A  
 736 100 W



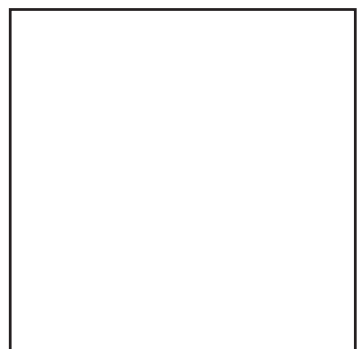
15 A  
 736 015 KSW



15 A  
 73 515 040



15 A  
 73 515 841



USA, Kanada  
 USA, Canada  
 Etats-Unis, Canada  
 EEUU, Canada



10 A 125 V  
 76 100.15.125 W



10 A 125 V  
 76 100.15.125 ZW



15 A 125 V  
 76 110.15.125



15 A 250 V  
 76 110.15.250



20 A 125 V  
 76 110.20.125



20 A 250 V  
 76 110.20.250



15 A 125 V  
 76 112.15.125 W



15 A 125 V  
 76 115.15.125



10 A 125 V  
 76 130.10.125 W



15 A 125 V  
 76 140.15.125



15 A 125 V  
 76 145.15.125



15 A 250 V  
 76 140.15.250



20 A 125 V  
 76 140.20.125



20 A 250 V  
 76 140.20.250



30A/50A 250 V  
 76 112.3050.250



15 A 250 V  
 NEMA L21 - 20P



USA, Kanada  
 USA, Canada  
 Etats-Unis, Canada  
 EEUU, Canada



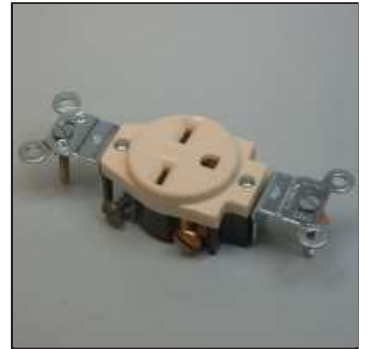
15 A 125 V  
 76 165



15 A 125 V  
 76 160.15.125 W



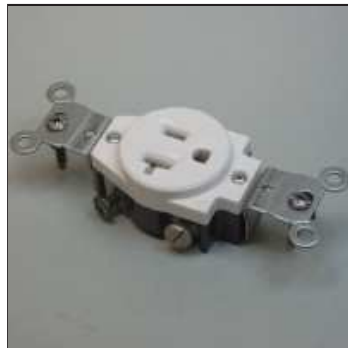
15 A 125 V  
 76 160.15.125 KEN



15 A 250 V  
 76 160.15.250 EN



15 A 250 V  
 76 160.15.250 KEN



20 A 125 V  
 76 160.20.125 W



20 A 250 V  
 76 160.20.250 W



15 A 125 V  
 76 160.2.15.125 W



15 A 250 V  
 76 160.2.15.250 W



20 A 125 V  
 76 160.2.20.125 W



20 A 250 V  
 76 160.2.20.250 W



15 A 125 V  
 76 1269.15.125 W



15 A 250 V  
 76 169.15.250 W



15 A 125 V  
 76 169.15.125 W



15 A 125 V  
 76 188.0.15.125



15 A 250 V  
 76 189.15.250

USA, Canada  
 USA, Canada  
 Etats-Unis, Canada  
 EEUU, Canada



20 A 250 V  
 76 175.20.250 W



20 A 125 V  
 76 175.2.20.125 W



20 A 250 V  
 76 181.20.125 W



20 A 125 V  
 76 181.2.20.125 W



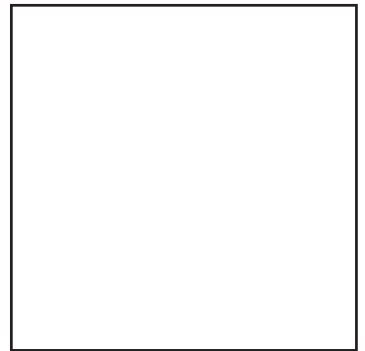
15 A 125 V  
 15 761.0.15.125 W



15 A 125 V  
 15 761.15.125 W



15 A 125 V  
 76 1516 W



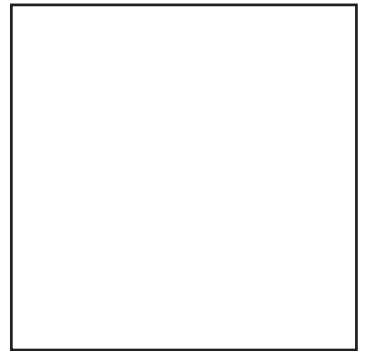
76 191 EN



76 192 W



76 195



15 A 125 V  
 715 W



15 A 125 V  
 715 000 W



15 A 125 V  
 7150 W



71 311 543 W

USA Hospital  
 USA Hospital  
 Etats-Unis Hospital  
 EEUU Hospital



15 A 125 V  
 HO 76 110.15.125 W



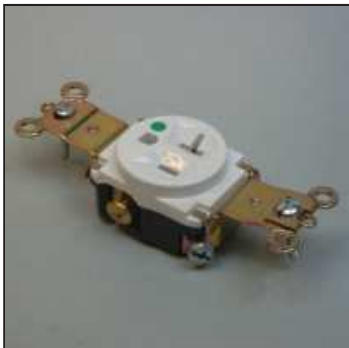
15 A 125 V  
 HO 76 140.15.125 W



20 A 125 V  
 HO 76 110.20.125 W



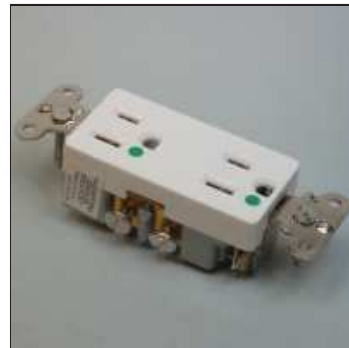
15 A 125 V  
 HO 76 160.15.125 W



20 A 125 V  
 HO 76 160.20.125 W



15 A 125 V  
 HO 76 160.2.15.125 W



15 A 125 V  
 HO 76 161.2.15.125 W



HO MH 26 W



15 A 125 V  
 735 100 W



15 A 125 V  
 735 100 KSW



15 A 250 V  
 735 200 W



20 A 250 V  
 735 300 W



15 A 125 V  
 7351 254 W



15 A 250 V  
 7352 504 W



15 A 125 V  
 7356 KSW



10 A 250 V  
 7357 W

**Fassungen  
Lampholders  
Douilles  
Portalámparas**



E 10  
600



E 10  
600 L



E 10 + E 14  
602 = E 10



E 10 + E 12 + E 14 + E 17  
604 PO = E 14



E 27  
630



E 27  
625



E 27  
635 W



Ø E 27  
633.4 = 4mm



E 14 + E 27  
610.10 FM = E 14



E 27  
611.10 FMZS



E 40  
614.38



B 15 + B 22  
612.10 = B 15



S 14s + S 14d  
650



1x20/18 W - 2x65/58 W  
LICHTLEISTEN



E 27  
620



E 27  
621

**Umwandlungsfassungen**  
**Converter lampholders**  
**Douilles Transformatrices**  
**Portalámparas convertibles**

A = Außengewinde I = Innengewinde  
A = Exterior thread I = Interior thread  
A = Filetage extérieur I = Filetage intérieur  
A = Rosca exterior I = Rosca interior



E 10  
6 1014

| A    | I    | No.      |
|------|------|----------|
| E 10 | E 14 | = 6 1014 |

E 12  
6 1227

| A    | I    | No.      |
|------|------|----------|
| E 12 | E 10 | = 6 1210 |
| E 12 | E 12 | = 6 1212 |
| E 12 | E 14 | = 6 1214 |
| E 12 | E 17 | = 6 1217 |
| E 12 | E 27 | = 6 1227 |

E 14  
6 1417

| A    | I    | No.        |
|------|------|------------|
| E 14 | E 10 | = 6 1410   |
| E 14 | E 12 | = 6 1412   |
| E 14 | E 14 | = 6 1414   |
| E 14 | E 17 | = 6 1417   |
| E 14 | E 27 | = 6 1427   |
| E 14 | CG9  | = 6 14CG9  |
| E 14 | GU10 | = 6 14GU10 |

B 15  
6 1514

| A    | I    | No.      |
|------|------|----------|
| B 15 | E 12 | = 6 1512 |
| B 15 | E 14 | = 6 1514 |
| B 15 | E 27 | = 6 1527 |



E 17  
6 1717

| A    | I    | No.      |
|------|------|----------|
| E 17 | E 12 | = 6 1712 |
| E 17 | E 14 | = 6 1714 |
| E 17 | E 17 | = 6 1717 |
| E 17 | E 27 | = 6 1727 |

B 22  
6 2227

| A    | I    | No.      |
|------|------|----------|
| B 22 | B 15 | = 6 2215 |
| B 22 | E 27 | = 6 2227 |

E 27  
6 2714

| A    | I     | No.         |
|------|-------|-------------|
| E 27 | E 12  | = 6 2712    |
| E 27 | E 14  | = 6 2714    |
| E 27 | E 14  | = 6 2714 PO |
| E 27 | B 15  | = 6 2715    |
| E 27 | E 17  | = 6 2717    |
| E 27 | B 22  | = 6 2722    |
| E 27 | E 27  | = 6 2727    |
| E 27 | E 39  | = 6 2739    |
| E 27 | E 40  | = 6 2740    |
| E 27 | GU5.3 | = 6 27GU5.3 |

E 39  
6 3927

| A    | I    | No.      |
|------|------|----------|
| E 39 | E 26 | = 6 3926 |
| E 39 | E 27 | = 6 3927 |

**Umwandlungsfassungen  
 Converter lampholders  
 Douilles transformatrices  
 Portalámparas convertibles**

**Einziehbänder  
 Draw-in-tapes  
 Rubans pour enfilage de câbles  
 Pasa hilos**



5 m - 30 m  
 9005 = 5m

E 40  
 6 4027

| A    | I    | No.      |
|------|------|----------|
| E 40 | E 26 | = 6 4026 |
| E 40 | E 27 | = 6 4027 |

E 27  
 6 27 GU10

| A    | I     | No.         |
|------|-------|-------------|
| E 14 | GU 10 | = 6 14 GU10 |
| E 27 | GU 10 | = 6 27 GU10 |

E 27  
 6 27 GU 9

| A    | I    | No.         |
|------|------|-------------|
| E 14 | GU 9 | = 6 14 GU 9 |
| E 27 | GU 9 | = 6 27 GU 9 |



5 m - 30 m Ø 3 mm  
 9105.1 = 5m

**Elektrische Zähler, regeneriert  
 Electric meters, regenerated  
 Compteurs électriques régénérés  
 Medidores de corriente, regenerados**

**Spannungsprüfer  
 Voltage testers  
 Testeurs de voltage  
 Busca polos**



15/60



15/45



903 W



904 W

**Klemmen**  
**Terminal Strips**  
**Barrettes de connexion**  
**Regletas**



2.5 A - 100 A  
 31 112 N = 15A



2.5 A - 15 A  
 30 112 STN = 10A



10 A - 15 A - 30 A  
 31 501 = 15A



10 A - 15 A - 30 A  
 30 502 = 10A



10 A - 15 A - 30 A  
 32 503 = 30 A



10 A - 15 A - 30 A  
 30 512 = 10 A



10 A - 15 A - 30 A  
 31 513 = 15 A



10 A - 30 A  
 32 514 = 30A



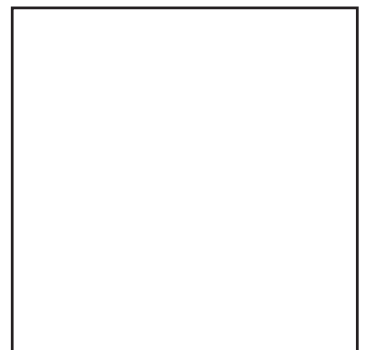
DIN 46 285 / 6 A / 1P, 2P, 3P  
 30 522 = 2P



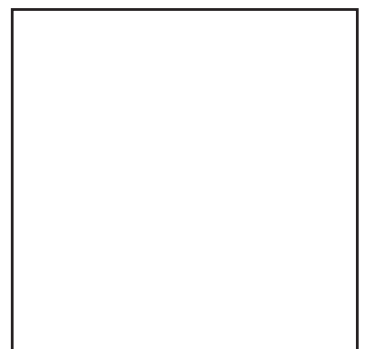
DIN 46 284 / 6 A / 2P, 3P  
 30 532 = 2P









10 A / 2P, 3P  
 30 543





10 A, 15 A, 30 A  
 30 012 = 10A



**Autosicherungen, Sicherungshalter**  
**Fuses for car, Fuseholders**  
**Fusibles d'automobiles, Porte-fusibles**  
**Fusibles para automóviles, Sujetadores para fusibles**

|   |  |  |   |
|---|--|--|---|
|   |   |  |  |
| 5 A - 25 A 32 V<br>60 016 = 16A   | Mini 2 A - 40 A<br>66 103 = 3A   | 1 A - 40 A<br>66 010 = 10A   | Maxi 20 A - 100 A<br>66 230 = 30A   |
|  |  |  |   |
| 60 095  | 66 090   |  |   |

**Einbaudruckschalter, Abgreifklemmen**  
**Flush fitting push button switches, Alligator clips**  
**Interrupteurs à poussoir pour encastrément, Pinces crocodiles**  
**Interruptores de presión para empotrar, Pinzas dentadas**

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
|  |  |  |  |
| 2 A<br>500   | 460 S   | 461 S  | 465 RT  |



**Sicherungsmaterial**  
**Fuse material**  
**Fusibles et accessoires**  
**Fusibles y accesorios**



D 01 D 02 D 03 / 2 A - 100 A  
 13 010



D 01 D 02 D 03 / 16 A - 100 A  
 135 016 = 16A



D II - DV / 0,5 A - 200 A / F, gL, T  
 11 025 T = 25A



K II - K V 25 A - 200 A  
 115 025 GM = 25A



EZ E 27 - R 2'' / 25 A - 200 A  
 116 025 = 25A



UZ E 27 - R 2'' / 25 A - 200 A  
 118 025 = 25A



TZ E 27 - R 1 1/4'' / 25 A - 100 A  
 117 025 = 25A



25 A + 63 A  
 119 025 = 25A



S II - S III / 2 A - 63 A  
 21 016 = 16A



E 27 / 6 A - 25 A  
 17 010 L



ND E 16 / 0,5 A - 35 A F, gL  
 12 016 T = 16A



ND E 25  
 125 025



ND E 16  
 127 025



E 21 / 2 A - 15 A  
 10 010 T



1P - 4P / B,C  
 15 016 B



2-6 Einsätze  
 15 504 = 4

**Sicherungsmaterial**  
**Fuse material**  
**Fusibles et accessoires**  
**Fusibles y accesorios**



NH 00 - IV 2 A - 1250 A gL. aM  
100 063 C



NHU 00 - IV 1P / 100 A - 1250 A  
110-1



NHU 00 - IV 3P / 100 A - 1250 A  
110-3



HH 3 - 36 kV / 2 A - 160 A  
190...



5x20 F, M, T, FF / 32 mA - 25 A  
550 ...



5x25 F, M, T 32 mA - 25 A  
5525 ...



6.3x32 F, M, T, FF / 32 mA - 25 A  
560 ...



5x20  
550 50



5x20  
550 95



5x20  
550 52



6.3x32  
560 50



6.3x32  
560 51 Z



1/4'' x 1'' BS 1362 / 1,25 A - 13 A  
41 013 = 13A



Ø 10.3x38 / gL, aM, FF / 0.5 - 32 A  
140 1038 ...



Ø 14x51 / gL, aM / 1 A - 50 A  
140 1451 ...



Ø 22x58 / gL, aM / 6 A - 125 A  
140 2258 ...



446 RT



421 BL



403 RT



052 Y



463 RT



6 - 110 - 220 V  
811 W



6 - 110 - 220 V  
821-220



3 - 29 mm  
Iso-Schellen



700 SW



5903



5901 5917



505 W



40 W - 200 W E27 + B22  
1160 E27



40 W - 200 W  
704 = 40 W



40 W - 200 W  
810 = 100 W



Klemmen

**Nummernaufstellung  
Number Table  
Relevé de Références  
Lista de Códigos**

| Art.-Nr.           | Seite<br>Page<br>Page<br>Página | Art.-Nr.   | Seite<br>Page<br>Page<br>Página | Art.-Nr.       | Seite<br>Page<br>Page<br>Página | Art.-Nr.       | Seite<br>Page<br>Page<br>Página |
|--------------------|---------------------------------|------------|---------------------------------|----------------|---------------------------------|----------------|---------------------------------|
| 10                 | 24                              | 15/45      | 52                              | 6 2227         | 51                              | 73 011 742     | 17                              |
| 11                 | 24                              | 15/60      | 52                              | 6 2712         | 51                              | 73 011 841     | 16                              |
| 12                 | 24                              | 17 010 L   | 55                              | 6 2714         | 51                              | 73 210 040 W   | 19                              |
| 13                 | 24                              | 190 ...    | 56                              | 6 2714 PO      | 51                              | 73 210 340     | 26                              |
| 14                 | 24                              | 21 016     | 55                              | 6 2715         | 51                              | 73 210 540     | 26                              |
| 15                 | 24                              | 30 012     | 53                              | 6 2717         | 51                              | 73 210 811     | 26                              |
| 20                 | 24                              | 30 112 STN | 53                              | 6 2722         | 51                              | 73 317 340 KSW | 29                              |
| 21                 | 24                              | 30 502     | 53                              | 6 2727         | 51                              | 73 410 040     | 32                              |
| 22                 | 24                              | 30 512     | 53                              | 6 2739         | 51                              | 73 410 340     | 32                              |
| 500                | 54                              | 30 522     | 53                              | 6 2740         | 51                              | 73 410 540     | 32                              |
| 600                | 50                              | 30 532     | 53                              | 6 27GU5.3      | 51                              | 73 410 841     | 32                              |
| 602                | 50                              | 30 543     | 53                              | 6 27GU10       | 52                              | 73 513 000 KSW | 18                              |
| 620                | 50                              | 31 112 N   | 53                              | 6 27GU9        | 52                              | 73 513 040     | 18                              |
| 621                | 50                              | 31 501     | 53                              | 6 3926         | 51                              | 73 513 340     | 18                              |
| 625                | 50                              | 31 513     | 53                              | 6 3927         | 51                              | 73 513 841     | 18                              |
| 630                | 50                              | 32 503     | 53                              | 6 4026         | 52                              | 73 515 040     | 18                              |
| 650                | 50                              | 32 514     | 53                              | 6 4027         | 52                              | 73 515 841     | 18                              |
| 701                | 20                              | 403 RT     | 57                              | 60 016         | 54                              | 73 609 645 KSW | 20                              |
| 796                | 23                              | 41 013     | 56                              | 60 095         | 54                              | 73 614 840 W   | 15                              |
| 9005               | 52                              | 421 BL     | 57                              | 600 L          | 50                              | 73 810 645 W   | 15                              |
| 052 Y              | 57                              | 446 RT     | 57                              | 604 PO         | 50                              | 730 000        | 20                              |
| 10 010 T           | 55                              | 460 S      | 54                              | 610.10 FM      | 50                              | 730 103 KSW    | 20                              |
| 100 063 C          | 56                              | 461 S      | 54                              | 611.10 FMZS    | 50                              | 730 125 W      | 20                              |
| 11 025 T           | 55                              | 463 RT     | 57                              | 612.10         | 50                              | 730 500 W      | 20                              |
| 110-1              | 56                              | 465 RT     | 54                              | 614.38         | 50                              | 731 100 W      | 19                              |
| 110-3              | 56                              | 505 W      | 57                              | 633.4          | 50                              | 7314 KSW       | 16                              |
| 115 025 GM         | 55                              | 550 ...    | 56                              | 635 W          | 50                              | 7314 W         | 16                              |
| 116 025            | 55                              | 550 50     | 56                              | 66 010         | 54                              | 7336 KSW       | 15                              |
| 1160 E27           | 57                              | 550 52     | 56                              | 66 090         | 54                              | 734 000 KSW    | 17                              |
| 117 025            | 55                              | 550 95     | 56                              | 66 103         | 54                              | 734 000 W      | 17                              |
| 118 025            | 55                              | 5525 ...   | 56                              | 66 230         | 54                              | 734 2 000 KSW  | 17                              |
| 119 025            | 55                              | 560 ...    | 56                              | 700 SW         | 57                              | 734 3 000 KSW  | 17                              |
| 12 016 T           | 55                              | 560 50     | 56                              | 704            | 57                              | 734 5 000      | 29                              |
| 125 025            | 55                              | 560 51 Z   | 56                              | 71 311 543 KSW | 20                              | 734 5 000      | 17                              |
| 127 025            | 55                              | 5901       | 57                              | 711 100 W      | 19                              | 7340 W         | 16                              |
| 13 010             | 55                              | 5903       | 57                              | 711 W          | 15                              | 7341 W         | 16                              |
| 135 016            | 55                              | 5917       | 57                              | 712 000 W      | 18                              | 7345 125 W     | 16                              |
| 140 1038 ...       | 56                              | 6 1014     | 51                              | 7120 W         | 18                              | 7345 250 W     | 16                              |
| 140 1451 ...       | 56                              | 6 1210     | 51                              | 713 001 KSW    | 15                              | 7346 KSW       | 16                              |
| 140 2258 ...       | 56                              | 6 1212     | 51                              | 713 001 W      | 15                              | 7348 KSW       | 16                              |
| 15 016 B           | 55                              | 6 1214     | 51                              | 713 W          | 15                              | 735 100 KSW    | 19                              |
| 15 504             | 55                              | 6 1217     | 51                              | 7130 W         | 15                              | 735 100 W      | 19                              |
| 15 729 6900 KSW    | 25                              | 6 1227     | 51                              | 7131.1 W       | 15                              | 735 200 W      | 19                              |
| 15 750 6910 KSW    | 22                              | 6 14 GU10  | 51                              | 7132 W         | 20                              | 735 300 W      | 19                              |
| 15 761.0.15.125 W  | 40                              | 6 1410     | 51                              | 714 W          | 16                              | 7351 254 W     | 19                              |
| 15 761.15.125 W    | 40                              | 6 1412     | 51                              | 7142 W         | 16                              | 7352 504 W     | 19                              |
| 15 761.15.250 W    | 40                              | 6 1414     | 51                              | 7143 W         | 16                              | 7356 KSW       | 19                              |
| 15 762 6910 W      | 27                              | 6 1417     | 51                              | 715 000 W      | 19                              | 7357 W         | 19                              |
| 15 763 10 KSW      | 29                              | 6 1427     | 51                              | 715 W          | 19                              | 736 000 KSW    | 18                              |
| 15 763 16 KSW      | 41                              | 6 14CG9    | 51                              | 7150 W         | 19                              | 736 000 W      | 18                              |
| 15 763 6916 KSW    | 29                              | 6 14GU10   | 52                              | 7151 KSW       | 19                              | 736 015 KSW    | 18                              |
| 15 765 13 KSW      | 34                              | 6 14GU9    | 52                              | 7157 HB        | 20                              | 736 042 W      | 17                              |
| 15 765 16 KSW      | 34                              | 6 1512     | 51                              | 718 W          | 19                              | 736 100 W      | 18                              |
| 15 76 669 1016 KSW | 37                              | 6 1514     | 51                              | 7201 KSW       | 23                              | 7361 W         | 18                              |
| 15 766 6963 KSW    | 36                              | 6 1527     | 51                              | 721 W          | 23                              | 7364 KSW       | 18                              |
| 15 766 6965 KSW    | 36                              | 6 1712     | 51                              | 722 W          | 23                              | 7368 W         | 18                              |
| 15 768 6910.1 KS   | 43                              | 6 1714     | 51                              | 722.50 KSW     | 23                              | 737 000 W      | 20                              |
| 15 768 6913.1 KS   | 43                              | 6 1717     | 51                              | 722.51 KSW     | 23                              | 7370 W         | 20                              |
| 15 77 410 W        | 26                              | 6 1727     | 51                              | 727 KSW        | 23                              | 738 001 W      | 15                              |
| 15 770 69 16 KSW   | 35                              | 6 2215     | 51                              | 73 011 240 W   | 16                              | 7380 KSW       | 15                              |

**Nummernaufstellung  
Number Table  
Relevé de Références  
Lista de Códigos**

| Art.-Nr.          | Seite<br>Page<br>Page<br>Página | Art.-Nr.          | Seite<br>Page<br>Page<br>Página | Art.-Nr.        | Seite<br>Page<br>Page<br>Página | Art.-Nr.           | Seite<br>Page<br>Page<br>Página |
|-------------------|---------------------------------|-------------------|---------------------------------|-----------------|---------------------------------|--------------------|---------------------------------|
| 7381 KSW          | 20                              | 76 160.15.250 KEN | 47                              | 76 513 W        | 33                              | 76 902.15.125 W    | 38                              |
| 739 001 KSW       | 15                              | 76 160.2.15.125 W | 47                              | 76 515 W        | 33                              | 76 910.15.250 GU   | 38                              |
| 7390 W            | 15                              | 76 160.2.15.250 W | 47                              | 76 516 GUZA     | 33                              | 76 910.20.250      | 38                              |
| 742 040           | 17                              | 76 160.2.20.125 W | 47                              | 76 516 ZAW      | 45                              | 76 912.15.125 W    | 38                              |
| 75 001 W          | 21                              | 76 160.2.20.250 W | 47                              | 76 540 KSW      | 33                              | 76 912.15.250 W    | 38                              |
| 75 004 GD         | 21                              | 76 160.20.125 W   | 47                              | 76 545 KS       | 33                              | 76 912.20.125 W    | 38                              |
| 75 005 W          | 21                              | 76 160.20.250 W   | 47                              | 76 549 KS       | 33                              | 76 916.15.125      | 38                              |
| 75 006            | 21                              | 76 165            | 47                              | 76 550 KSW      | 33                              | 76 920.20.250      | 39                              |
| 75 010 W          | 21                              | 76 169.15.125 W   | 47                              | 76 550.15 KSW   | 33                              | 76 922.15.125 EN   | 39                              |
| 75 011 W          | 21                              | 76 169.15.250 W   | 47                              | 76 550.5 W      | 45                              | 76 922.2.15.125 EN | 39                              |
| 75 012 W          | 21                              | 76 175.2.20.125 W | 48                              | 76 5503 KSW     | 33                              | 76 930.20.250      | 38                              |
| 75 013 W          | 21                              | 76 175.20.250 W   | 48                              | 76 5513.16 ZAW  | 45                              | 76 932.15.125 W    | 38                              |
| 75 015            | 41                              | 76 181.2.20.125 W | 48                              | 76 564 KSW      | 34                              | 76 940.15.250      | 38                              |
| 75 016            | 21                              | 76 181.20.125 W   | 48                              | 76 569 KSW      | 34                              | 76 945.15.250      | 38                              |
| 75 016 L          | 21                              | 76 188.0.15.125   | 47                              | 76 569.15 KSW   | 34                              | 76 946.15.125      | 38                              |
| 75 033 W          | 21                              | 76 188.15.125     | 39                              | 76 570 KSW      | 33                              | 76 960.15.250 W    | 39                              |
| 75 034 KSBRR      | 21                              | 76 188.15.250     | 39                              | 76 570.15 KSW   | 33                              | 76 962.15.125 W    | 39                              |
| 75 040 W          | 21                              | 76 189.0.15.125   | 40                              | 76 588 KS       | 34                              | 76 962.15.250      | 39                              |
| 75 045 L          | 21                              | 76 189.15.250     | 40                              | 76 588.15 KS    | 34                              | 76 970.20.250      | 39                              |
| 75 051 W          | 22                              | 76 189.15.250     | 47                              | 76 589 KS       | 34                              | 76 972.15.125 W    | 39                              |
| 75 060 KLW        | 22                              | 76 191 EN         | 48                              | 76 589.15 KS    | 34                              | 76 972.15.250 W    | 39                              |
| 75 060 W          | 22                              | 76 192 W          | 48                              | 76 590.1        | 34                              | 76 972.1520.125 W  | 39                              |
| 75 061 GR         | 22                              | 76 195            | 48                              | 76 595.1        | 34                              | 76 972.1520.250 W  | 39                              |
| 75 061 KL         | 22                              | 76 212 TP         | 27                              | 76 603          | 36                              | 77 012 W           | 35                              |
| 75 065 W          | 22                              | 76 216            | 27                              | 76 614 W        | 36                              | 77 013 W           | 35                              |
| 75 069 KSW        | 22                              | 76 240 W          | 27                              | 76 643 KSW      | 36                              | 77 040 W           | 35                              |
| 75 950 W          | 25                              | 76 2514 W         | 27                              | 76 645 KSW      | 36                              | 77 0503 W          | 35                              |
| 75 960 KSW        | 25                              | 76 260 W          | 27                              | 76 6504 KSW     | 37                              | 77 051 W           | 35                              |
| 75 960 W          | 25                              | 76 263.15 W       | 27                              | 76 653 KSEN     | 36                              | 77 060 W           | 35                              |
| 75 961 KSW        | 25                              | 76 269 W          | 27                              | 76 655 KSEN     | 36                              | 77 069 KSW         | 35                              |
| 75 970 W          | 25                              | 76 270.20 W       | 27                              | 76 663 KSW      | 36                              | 77 070 W           | 35                              |
| 75 988 6900       | 25                              | 76 288            | 27                              | 76 665.16 KSW   | 36                              | 77 080 GR          | 35                              |
| 75 989 6900       | 25                              | 76 289            | 27                              | 76 669 1016 KSW | 36                              | 77 088 KS          | 35                              |
| 750 112 W         | 23                              | 76 300 W          | 28                              | 76 669 63 KSW   | 36                              | 77 089 KS          | 35                              |
| 750 151 W         | 23                              | 76 310 W          | 28                              | 76 669 73 KS    | 36                              | 77 202 W           | 31                              |
| 750 171 W         | 23                              | 76 315            | 28                              | 76 669 75 KS    | 36                              | 77 212 W           | 31                              |
| 750 771 KSW       | 22                              | 76 318 GR         | 28                              | 76 683 KS       | 36                              | 77 213 W           | 31                              |
| 750 771.2 W       | 22                              | 76 340 W          | 28                              | 76 685 KS       | 36                              | 77 250.16 W        | 31                              |
| 750 880 KS        | 22                              | 76 345 KS         | 28                              | 76 800 W        | 42                              | 77 2513 W          | 31                              |
| 750 888 KS        | 22                              | 76 350 KSW        | 28                              | 76 810 W        | 42                              | 77 260 W           | 31                              |
| 76 100.15.125 W   | 46                              | 76 3503 KSW       | 29                              | 76 811          | 42                              | 77 271.16 W        | 31                              |
| 76 100.15.125 ZW  | 46                              | 76 358 W          | 28                              | 76 814.15       | 43                              | 77 301 GR          | 30                              |
| 76 110.15.125     | 46                              | 76 360            | 28                              | 76 815          | 42                              | 77 302 GR          | 30                              |
| 76 110.15.250     | 46                              | 76 361 KLW        | 28                              | 76 830 W        | 42                              | 77 305 GR          | 30                              |
| 76 110.20.125     | 46                              | 76 369 10 KSW     | 28                              | 76 840 W        | 42                              | 77 310 GR          | 30                              |
| 76 110.20.250     | 46                              | 76 370 KSW        | 28                              | 76 841          | 42                              | 77 311 GR          | 30                              |
| 76 112.15.125 W   | 46                              | 76 378 W          | 28                              | 76 844.15       | 43                              | 77 330 W           | 25                              |
| 76 112.3050.250   | 46                              | 76 388 KS         | 29                              | 76 845          | 42                              | 77 351 EN          | 30                              |
| 76 115.15.125     | 46                              | 76 389 KS         | 29                              | 76 850 W        | 42                              | 77 355 EN          | 30                              |
| 76 1269.15.125 W  | 47                              | 76 410 W          | 32                              | 76 8504 W       | 43                              | 77 356 EN          | 30                              |
| 76 130.10.125 W   | 46                              | 76 415 GNRT       | 32                              | 76 860          | 42                              | 77 360 EN          | 30                              |
| 76 140.15.125     | 46                              | 76 440 KSGR       | 32                              | 76 861 KLW      | 42                              | 77 361 EN          | 30                              |
| 76 140.15.250     | 46                              | 76 460 KSGR       | 32                              | 76 869.1 KS     | 42                              | 77 365 EN          | 30                              |
| 76 140.20.125     | 46                              | 76 480 KSGR       | 32                              | 76 869.13.1 KS  | 42                              | 77 370 EN          | 30                              |
| 76 140.20.250     | 46                              | 76 500            | 33                              | 76 871 W        | 42                              | 77 371 EN          | 30                              |
| 76 145.15.125     | 46                              | 76 502.3 W        | 33                              | 76 888.1 KS     | 43                              | 77 375 EN          | 30                              |
| 76 1516 W         | 48                              | 76 505 GU         | 33                              | 76 888.13.1 KS  | 43                              | 77 376 EN          | 30                              |
| 76 160.15.125 KEN | 47                              | 76 505 W          | 33                              | 76 889.1 KS     | 43                              | 77 402 W           | 26                              |
| 76 160.15.125 W   | 47                              | 76 506 ZAW        | 45                              | 76 889.13.1 KS  | 43                              | 77 410 W           | 26                              |
| 76 160.15.250 EN  | 47                              | 76 513 GU         | 33                              | 76 900.20.250   | 38                              | 77 412 W           | 26                              |

**Nummernaufstellung  
Number Table  
Relevé de Références  
Lista de Códigos**

| Art.-Nr.             | Seite<br>Page<br>Page<br>Página |
|----------------------|---------------------------------|
| 77 440 W             | 26                              |
| 77 460.20 W          | 26                              |
| 77 470.20 W          | 26                              |
| 77 613 W             | 44                              |
| 77 653 W             | 44                              |
| 792 E                | 23                              |
| 796 T                | 23                              |
| 800 0200             | 25                              |
| 800 1000             | 25                              |
| 800 240 120 045      | 25                              |
| 810                  | 57                              |
| 811 W                | 57                              |
| 821-220              | 57                              |
| 903 W                | 52                              |
| 904 W                | 52                              |
| 9105.1               | 52                              |
| 99 303               | 20                              |
| 99 306               | 20                              |
| HO 76 110.15.125 W   | 49                              |
| HO 76 110.20.125 W   | 49                              |
| HO 76 140.15.125 W   | 49                              |
| HO 76 160.15.125 W   | 49                              |
| HO 76 160.2.15.125 W | 49                              |
| HO 76 160.20.125 W   | 49                              |
| HO 76 161.2.15.125 W | 49                              |
| HO MH 26 W           | 49                              |
| Iso-Schellen         | 57                              |
| Klemmen              | 57                              |
| LICHTLEISTEN         | 50                              |
| NEMA L21 - 20P       | 46                              |

## Verkaufs-, Liefer- und Zahlungsbedingungen nach dem Stand vom 1.6.2003

1. Diese Verkaufs-, Liefer- und Zahlungsbedingungen sind ein untrennbarer Bestandteil des Vertrages. Die Bestimmungen aller übrigen Teile des Vertrages gehen denen dieser Verkaufs-, Liefer- und Zahlungsbedingungen vor. Der Anfrage, dem Auftrag oder der Annahmeerklärung des Käufers etwa beigefügte allgemeine Geschäftsbedingungen sind nicht Bestandteil des Vertrages, auch wenn der Verkäufer ihnen nicht ausdrücklich widersprochen hat.
2. Für sämtliche, hier nicht erwähnten Fälle, gelten die gemeinsamen allgemeinen Lieferbedingungen der Wirtschaftsgruppe Elektroindustrie. Für die Auslegung gelten die Rechtsgrundlagen der Bundesrepublik Deutschland.
3. Mündliche Abmachungen und Änderungen haben erst dann Gültigkeit, wenn sie schriftlich bestätigt worden sind.
4. Unseren Vertretern erteilte Aufträge bedürfen unserer ausdrücklichen schriftlichen Bestätigung, um für uns rechtsverbindlich zu sein.
5. Unsere Angebote sind freibleibend.
6. Diese Preisliste ersetzt alle vorhergehenden Listen. Die hierin genannten Preise sind unverbindliche Preisempfehlungen ohne MwSt. Eventuelle Druckfehler sind vorbehalten. Spezialelectric behält sich das Recht vor, Preise ohne vorherige Ankündigung den Markterfordernissen oder Produktänderungen anzupassen.
7. Der Rechnungsbetrag ist in der auf der Rechnung ausgewiesenen Währung zu bezahlen.
8. Wenn nach erfolgter Bestätigung eines Auftrages anhand eingeholter Auskünfte sich eine Gefährdung des Zahlungseinganges ergibt, sind wir berechtigt, Sicherstellung oder Vorauszahlung des Rechnungsbetrages zu verlangen oder vom Vertrag zurückzutreten.
9. Die von uns in Angeboten, Bestätigungen usw. genannten Lieferzeiten sind nach bestem Ermessen festgesetzt, jedoch nur als annähernd zu betrachten und in keiner Weise für uns verbindlich. Etwaige Überziehungen berechtigen den Käufer nicht zum Rücktritt vom Vertrag oder zum Anspruch auf Schadenersatzleistungen.
10. Bestellungen und Abrufe sind, wenn nicht anders vereinbart, spätestens 6 Monate vom Bestelltage an gerechnet, abzunehmen, ohne dass es unsererseits einer Abnahmeforderung oder Inverzugsetzung bedarf. Wir behalten uns vor, nach Ablauf dieser Frist die Ware in Rechnung zu stellen oder den Auftrag zu streichen.
11. Lieferungen erfolgen bei Aufträgen im Inland:

|         |        |        |   |
|---------|--------|--------|---|
| Bis EUR | 500,—  | netto: | ab Werk ausschliesslich Verpackung/Versicherung   |
| Ab EUR  | 501,—  | netto: | ab Werk einschliesslich Verpackung/Versicherung   |
| Ab EUR  | 1000,- | netto: | frei Haus einschliesslich Verpackung/Versicherung |

Für exportverpackte Sendungen:

|        |        |        |                                       |
|--------|--------|--------|---------------------------------------|
| Ab EUR | 2501,— | netto: | FOB Hamburg (durch unseren Spediteur) |
|--------|--------|--------|---------------------------------------|

In das Ausland:

|         |        |        |  |
|---------|--------|--------|--|
| Bis EUR | 500,—  | netto: | EXW ab Werk ausschliesslich Verpackung/Versicherung  |
| Ab EUR  | 501,—  | netto: | EXW ab Werk einschliesslich Verpackung/Versicherung  |
| Ab EUR  | 1501,— | netto: | CPT frei Ihrem deutschen Spediteur oder einer anderen deutschen Adresse oder DAF frei deutsche Grenze einschliesslich Verpackung/Versicherung. |
12. Ist der Käufer nach dem Vertrag verpflichtet, dem Verkäufer für die Herstellung der Kaufsache oder ihrer Spezifikation Angaben zu machen und kommt er dieser Pflicht nicht rechtzeitig nach, so ist der Verkäufer, unbeschadet seiner Rechte aus Ziffer 13 und aus nicht ordnungsgemäßer Erfüllung, berechtigt, die Angaben selbst festzulegen und die Kaufsache danach herzustellen.
13. Erfüllt der Käufer seine Mitwirkungspflichten nicht termingerecht, so verlängern sich die Fristen für Leistungen des Verkäufers, unbeschadet der Bestimmungen der Ziffer 22, um den Zeitraum der dadurch beim Verkäufer verursachten Verzögerung, und der Verkäufer ist berechtigt, vom Käufer den Ersatz der durch die Verzögerung verursachten Aufwendungen zu fordern.
14. Teillieferungen, vorfristige Lieferungen sind zulässig. Teilt der Verkäufer dem Käufer den Termin einer vorfristigen Lieferung oder einer Teillieferung mit, so hat der Käufer seine Pflichten, auch Zahlungsverpflichtungen, um so viel früher zu erfüllen, wie die Lieferung vorfristig erfolgen soll.
15. Die Kaufsache bleibt Eigentum des Verkäufers (Vorbehaltsware), bis der Käufer sämtliche Leistungspflichten, insbesondere Zahlungspflichten, aus der Geschäftsverbindung erfüllt, insbesondere auch einen etwaigen Kontokorrentsaldo bezahlt. Die Hingabe von Wechseln oder Schecks gilt erst als Zahlung, wenn das Papier eingelöst ist. Der Käufer ist nicht berechtigt, Vorbehaltsware zu verpfänden oder zur Sicherung zu übereignen. Der Käufer ist zur Weiterveräußerung von Vorbehaltsware (unverarbeitet, verarbeitet oder verbunden) nur im ordnungsgemäßen Geschäftsgang berechtigt; die hierdurch entstehenden Kaufpreisforderungen tritt der Käufer hiermit an den Verkäufer bereits bei ihrer Entstehung sicherungshalter ab. Der Käufer ist verpflichtet, dem Verkäufer auf Verlangen die Namen der Drittschuldner und die Höhe ihrer Verbindlichkeiten mitzuteilen. Er ist als Bevollmächtigter des Verkäufers zur Einziehung der abgetretenen Forderungen nur so lange berechtigt, als er seine Pflichten dem Verkäufer gegenüber ordnungsgemäß erfüllt. Die abgetretenen Forderungen sind auf ein gesondertes Konto einzuziehen, und die eingezogenen Beträge bleiben Eigentum des Verkäufers. Der Käufer hat die eingezogenen Beträge sofort an den Verkäufer abzuführen. Wird die Vorbehaltsware durch den Käufer oder in seinem Auftrage be- oder verarbeitet, so erstreckt sich der Eigentumsvorbehalt des Verkäufers auf die neue Sache. Bei der Verarbeitung oder Vermischung mit fremden Sachen erwirbt der Verkäufer Miteigentum. Die Pfändung der Vorbehaltsware oder der abgetretenen Forderungen durch Dritte im Wege der Zwangsvollstreckung, die Ankündigung einer solchen Pfändung oder die Geltendmachung sonstiger Ansprüche Dritter bezüglich der Vorbehaltsware oder der abgetretenen Forderungen hat der Käufer dem Verkäufer unverzüglich nach Kenntniserhalt schriftlich anzuzeigen. Ist die Wirksamkeit des Eigentumsvorbehaltes im Bestimmungsland von gesetzlich vorgeschriebenen Voraussetzungen oder Formvorschriften abhängig, und hat der Käufer für deren Erfüllung nicht rechtzeitig gesorgt, so gilt das als Pflichtverletzung im Sinne der Ziffer 22. Der Käufer hat die Kaufsache bis zu ihrer vollständigen Bezahlung auf seine Kosten gegen alle Risiken zu versichern und den Abschluß der Versicherung dem Verkäufer auf Verlangen nachzuweisen. Bei Eintritt des Versicherungsfalles gelten alle Ansprüche des Käufers gegen die Versicherungsgesellschaft als dem Verkäufer abgetreten. Übersteigt der Wert der noch nicht veräußerten Vorbehaltsware und der abgetretenen Forderungen die dem Verkäufer gegen den Käufer zustehenden Forderungen um mehr als 20%, so ist der Verkäufer auf Verlangen des Käufers insoweit verpflichtet, Sicherheiten nach seiner Wahl freizugeben.

16. Der Verkäufer ist verpflichtet, die Kaufsache ab Lieferort auf Kosten des Käufers an den Bestimmungsort, d.h. an die von diesem benannte Anschrift oder, wenn keine Adresse benannt wurde, an den Sitz des Käufers zu verwenden. Der Verkäufer bestimmt den Transportweg bei Franko-Lieferungen. Bei Ab-Werk-Lieferungen ohne bestimmte Vorschriften erfolgt der Versand stets nach bestem Ermessen. Eine Verantwortung für die billigste Beförderungen wird nicht übernommen.
17. Soweit es handelsüblich ist, die Kaufsache zu verpacken, hat der Verkäufer die Ware für die normale Dauer des Transportes vom Lieferort bis zum Bestimmungsort in der für die Transportart handelsüblichen Weise zu verpacken und zu markieren.
18. Wenn Waren unmittelbar an Dritte verschickt werden, so hat die Abnahme in unseren Werken zu erfolgen. Andernfalls gelten sie als bedingungsgemäß geliefert. Wenn der Käufer die Ware zum Zwecke der Abnahme in unseren Betrieben besichtigen will, so muss er uns seine Absicht rechtzeitig mitteilen.
19. Die Verpackung wird zum Selbstkostenpreis berechnet.  
Verpackungsrücknahme: Unsere mit Ihnen vereinbarten Preise beinhalten nicht die Verpackungsrücknahme aus «Unfrei-Lieferungen». Selbstverständlich nehmen wir die Verpackung zurück auf der Basis „Rücklieferung ausschließlich unserer Verpackung frei Haus“. Jede andere Rücknahmeart muß mit uns schriftlich vereinbart werden. In jedem Fall ändern sich dann unsere bisher vereinbarten Verkaufspreise.
20. Ist die zu liefernde Menge mit «ca.» oder einer ähnlichen Klausel angegeben oder ist eine Mengenabweichung handelsüblich (Verpackungseinheit), so ist der Verkäufer berechtigt, die Höhe der Abweichung innerhalb einer Toleranz von 10 % zu bestimmen.
21. Der Verkäufer ist verpflichtet, die Kaufsache in mittlerer Art und Güte zu liefern. Muster, Zeichnungen, Beschreibungen, Katalog- und Prospektangaben u.ä. sind nur verbindlich, wenn dies ausdrücklich vereinbart wurde.
22. Wenn die Kaufsache an den Bestimmungsort versandt worden ist oder wenn der Verkäufer die Kaufsache aufgrund von Pflichtverletzungen des Käufers nicht versandt hat und die Kaufsache einlagert, gilt die Lieferung als vollzogen. Die Kosten der Einlagerung und der Werterhaltung der Kaufsache und alle anderen aus Pflichtverletzungen des Käufers dem Verkäufer entstehenden Kosten trägt der Käufer. Als Pflichtverletzungen des Käufers gelten insbesondere:
  - a) nicht rechtzeitige Erfüllung der vertraglichen Pflicht, Versandinstruktionen oder Abrufe bis zum vereinbarten Termin oder – mangels Terminvereinbarung – einen Monat vor dem Liefertermin zu erteilen
  - b) Abnahmeverweigerung oder nicht rechtzeitige Gestellung von Transportraum
  - c) Nicht rechtzeitige Beschaffung der für den Transit und die Einfuhr in das Bestimmungsland erforderlichen Dokumente
  - d) Nicht rechtzeitige Erfüllung von Pflichten, die sich aus den vereinbarten Zahlungsbedingungen oder Vereinbarungen über die Zahlungssicherung ergeben.
23. Mit dem Vollzug der Lieferung geht die Gefahr über.
24. Liegt eine der in Ziffer 22 genannten Pflichtverletzungen des Käufers vor, so ist der Verkäufer anstelle der Einlagerung zum Rücktritt vom Vertrag und zur Forderung von Schadenersatz berechtigt.
25. Etwa vorkommende Beschädigungen beim Transport berechtigen den Empfänger nicht zur Annahmeverweigerung. Beschädigungen oder Mindergewicht müssen vom Empfänger bei Ankunft der Sendung sofort bahn – bzw. postamtlich bzw. vom Spediteur oder Zoll festgestellt und bescheinigt werden.
26. Nur wenn der Käufer die Kaufsache unverzüglich nach Eintreffen am Bestimmungsort untersucht und festgestellte Qualität- oder Quantitätsmängel unverzüglich nach der Untersuchung anzeigt oder wenn der Käufer, falls eine unverzügliche Untersuchung nicht möglich ist oder die Mängel bei der Untersuchung nicht feststellbar waren, die Mängel unverzüglich nach deren Feststellung durch schriftliche Anzeige per Einschreiben (möglichst per Luftpost) bestätigt, ist er berechtigt, innerhalb von 3 Monaten nach Vollzug der Lieferung aufgrund von Qualitätsmängel oder innerhalb von 1 Monaten nach Vollzug der Lieferung aufgrund von Quantitätsmängeln Mängelansprüche geltendzumachen. In der schriftlichen Bestätigung der Mängelanzeige sind die Mängel genau zu beschreiben und ihre offenbaren Gründe anzugeben. Die Mängelanzeige ist gleichzeitig durch Beweisdokumente (Sachverständigengutachten, Analysenprotokolle u.ä.), Fotografien oder Proben zu belegen.
27. Macht der Käufer berechnete Mängel geltend, so gewährt der Verkäufer nach seiner Wahl Nachbesserung, Ersatzlieferung oder Minderung (bei Qualitätsmängeln) bzw. Nachlieferung oder Minderung (bei Quantitätsmängeln). Als Qualitätsmängel gelten nur Fehler der Konstruktion, des Materials oder der Fertigung.
28. Führt der Verkäufer die Nachbesserung nicht am Standort der Kaufsache und des Käufers durch, kann er die kostenlose Mitwirkung des Käufers verlangen.
29. Hat der Verkäufer die Kaufsache oder Teile davon ersetzt, so ist der Käufer auf Verlangen des Verkäufers zur unverzüglichen frachtfreien Rücksendung der ersetzten Kaufsache oder Teile verpflichtet.
30. Beseitigt der Käufer innerhalb der Frist für die Geltendmachung von Mängelansprüchen einen Qualitätsmangel selbst oder durch einen Dritten und hatte der Verkäufer dem vorher schriftlich zugestimmt, so ist der Käufer berechtigt, die Erstattung der tatsächlich aufgewandten, höchstens jedoch der Kosten zu fordern, die der Verkäufer zur Beseitigung des Mangels aufgewandt hätte.
31. Gewährt der Verkäufer eine Garantie, so gelten die Ziffern 26 bis 30 nur insoweit, als die Garantiebedingungen keine abweichenden Regelungen enthalten.
32. Wird der Verkäufer durch die Wirkungen höherer Gewalt oder anderer von ihm nicht beeinflussbarer Umstände an der Erfüllung von Liefer- oder anderer Leistungspflichten gehindert, so ist er berechtigt, nach seiner Wahl die Lieferzeit zu verlängern oder aber vom Vertrag ganz oder teilweise zurückzutreten. Vorzugsstrafen oder sonstige Ansprüche auf Schadenersatz seitens des Käufers sind ohne vorherige ausdrückliche schriftliche Vereinbarung nicht gegeben.
33. Treten bis zum Tage der Lieferung durch besondere wirtschaftliche Ereignisse außergewöhnlich Lohnsteigerungen und Materialpreisverteuerungen in einem Ausmaß ein, wie sie unter normalen Verhältnissen nicht vorauszusehen waren, ist der Verkäufer berechtigt, entsprechend höhere Preise im Anhangeverfahren zu fordern oder vom Kaufvertrag zurückzutreten.



34. Zahlungsbedingungen Inland:
1. für uns unbekannte Kunden: per Nachnahme
  2. Zahlung innerhalb 7 Tagen dato Faktura 3 % Skonto  
Zahlung innerhalb 10 Tagen dato Faktura 2 % Skonto  
Zahlung nach spätestens 30 Tagen nach Rechnungsdatum rein netto

Zahlungsbedingungen Ausland:

1. unwiderrufliches, bestätigtes Akkreditiv in EUR auf eine deutsche Bank;
2. unter besonderen Voraussetzungen: Kasse gegen Dokumente
3. für langjährige Kunden des westeuropäischen Auslands:  
Zahlung nach spätestens 30 Tagen nach Rechnungsdatum rein netto.

Bei Bezahlung durch Akkreditiv, Dokumenteninkasso oder Wechsel kann kein Skonto gewährt werden.

35. Der Leistungsort für die Zahlung des Kaufpreises ist die Bank des Verkäufers. Die Leistung gilt als vollzogen, wenn der zu zahlende Betrag dem Konto der Bank des Verkäufers gutgeschrieben ist.
36. Zahlungen haben stets an uns direkt zu erfolgen. Zahlungen an Dritte dürfen nur gegen speziell hierzu erteilte Vollmachten erfolgen.
37. Leistet der Käufer Zahlungen nicht fristgemäß, oder stellt er Akkreditive, Bankgarantien oder ähnliches nicht zum vereinbarten Termin oder verlängert er diese bei Bedarf nicht rechtzeitig, so hat er dem Verkäufer für jede angefangene Woche der Verspätung Zinsen in Höhe von 0,25% des rückständigen Betrages bzw. des Wertes des Akkreditives, der Garantie o.ä. zu zahlen. Der Verkäufer ist in diesen Fällen berechtigt, fällige Lieferungen (auch aus anderen Verträgen) zurückzubehalten, sofern die Leistung aller ausstehenden Zahlungen (ungeachtet der Fälligkeit) zu fordern und Leistungen aufgrund von Mängelansprüchen einzustellen.
38. Bank- und Legalisierungsgebühren sowohl im Land des Verkäufers als auch des Käufers gehen zu Lasten des Käufers.
39. Diskont- und Wechselspesen trägt der Einsender, und diese sind sofort zu begleichen. Bei Wechseln übernehmen wir für rechtzeitige Vorzeigung oder Protesterhebung keine Gewähr.
40. Der Käufer ist nicht berechtigt, mit bestrittenen oder zum Zeitpunkt der Aufrechnung nicht rechtskräftigen Gegenforderungen aufzurechnen oder Zahlungen und Leistungen aus diesem Grunde zurückzubehalten oder vom Vertrag zurückzutreten.
41. Erfüllungsort ist Kornwestheim, Gerichtsstand für beide Teile Ludwigsburg.
42. Für etwaige Verletzungen uns nicht bekannter Schutzrechte Dritter übernehmen wir keine Verantwortung. Hierfür haftet der Besteller.
43. Produktänderungen: Die Firma Spezialelectric behält sich vor, (jederzeit und ohne Vorankündigung) alle nach eigenem und unanfechtbarem Ermessen für notwendig erachteten Änderungen vorzunehmen, die der funktionellen und qualitativen Verbesserung der Erzeugnisse, sowie firmeninternen technologischen und produktionsbedingten Notwendigkeiten dienen. Abweichungen von den Abbildungen behalten wir uns vor.
44. Druck-, Schreib- oder Kalkulationsfehler entbinden uns von eventuell eingegangenen Verpflichtungen, auch dann, wenn sich diese erst später herausstellen.
45. Meinungsverschiedenheiten, Streitigkeiten oder Differenzen bei der Auslegung des Vertragsinhalts sind nach Möglichkeit in freundschaftlicher Weise zu regeln; falls dies nicht möglich ist, durch ein Schiedsgericht, das nach den Regeln und Bestimmungen der Internationalen Handelskammer Paris (INCO-Terms) handelt und entscheidet.
46. Verschiedene Artikel, die von uns verkauft werden und teilweise aus unserem Katalog ersichtlich sind, sind ausschließlich für den Export bestimmt und daher unter Berücksichtigung des Standes der Sicherheitstechnik in den Bestimmungsländern hergestellt. Diese richtet sich nach anderen als in der BRD/EU geltenden Sicherheitsanforderungen. Die Artikel dürfen daher nicht in der BRD/EU in den Verkehr gebracht werden.
47. Für Aufträge unter EUR 50,— Warenwert wird ein Mindermengenzuschlag in Höhe von EUR 10,— berechnet.

## **Ausland**

Die Liefer- und Zahlungsbedingungen für das Ausland finden Sie im Internet unter [www.spezialelectric.com](http://www.spezialelectric.com)

## **Foreign country**

Please go to [www.spezialelectric.com](http://www.spezialelectric.com) in order to see our delivery- and payment terms for abroad.

## **Étranger**

Veillez consulter [www.spezialelectric.com](http://www.spezialelectric.com) pour nos conditions de livraison et de paiement pour l'étranger.

## **Exterior**

Las condiciones de suministro y pago para el exterior, las encontrará en internet bajo [www.spezialelectric.com](http://www.spezialelectric.com)

